

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 février 2011

PROPOSITION DE LOI

**concernant la mise en application
de la loi du 19 janvier 2010,
abrogeant la loi du 9 février 1999
portant création du Fonds belge de survie
et créant un Fonds belge
pour la Sécurité alimentaire**

(déposée par M. Patrick Moriau et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2011

WETSVOORSTEL

**houdende uitvoering van de wet
van 19 januari 2010 tot opheffing
van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting
van het Belgisch Overlevingsfonds
en tot oprichting van een Belgisch Fonds
voor de Voedselzekerheid**

(ingediend door de heer Patrick Moriau c.s.)

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise l'exécution de la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un "Fonds belge pour la Sécurité alimentaire".

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel wil uitvoering geven aan de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid".

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{me} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Introduction générale

La Chambre des représentants a souhaité poursuivre le programme de l'ancien "Fonds belge de survie" (FBS) en votant, le 3 décembre 2009, sa reconduction sous l'appellation "Fonds belge pour la Sécurité alimentaire" (FBSA).

Pendant environ dix ans, le FBS a permis de financer plus de 120 projets ou phases de projet pour un montant cumulé de plus de 235 millions d'euros. Tous ces projets reposaient sur les grands principes suivants: l'approche partenariale entre les Organisations non gouvernementales (ONG), quatre organisations des Nations Unies et la Coopération Technique Belge (CTB), le ciblage des actions sur les groupes les plus vulnérables, une approche intégrée multidimensionnelle et le renforcement des capacités des acteurs locaux.

Les projets financés par le FBS ont permis de s'attaquer, sur le long terme, à la lutte pour la sécurité alimentaire en Afrique sub-saharienne, dans ses différentes dimensions:

la disponibilité alimentaire, la capacité d'accès des groupes de populations vulnérables, l'utilisation ou la qualité nutritionnelle et la stabilité de la disponibilité et de l'accès alimentaire tout au long de l'année, en particulier pendant les périodes de soudure.

Ils ont permis également d'améliorer l'accès aux services sociaux de base, les revenus économiques des groupes de populations et leurs capacités défensives à faire face à des chocs externes.

Un dispositif d'évaluation des projets a permis, tout au long de cette période, d'apprécier la pertinence de ces projets ciblés sur les groupes de populations défavorisés, dans un contexte pourtant croissant d'aide-programme. Les projets se sont adaptés, progressivement, au nouveau contexte important de la décentralisation et au rôle des gouvernements locaux dans le développement économique de leurs terroirs.

Le Groupe de travail du Fonds belge de survie, composé des partenaires institutionnels du Fonds, de parlementaires belges et de représentants du ministère

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene inleiding

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het programma van het vroegere "Belgisch Overlevingsfonds" (BOF) willen voortzetten, door bij de stemming op 3 december 2009 de verlenging van dat Fonds goed te keuren onder de benaming "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid" (BFVZ).

Gedurende een tiental jaren heeft het BOF de mogelijkheid geboden meer dan 120 projecten of fases van projecten te financieren, voor een gecumuleerd bedrag van ruim 235 miljoen euro. Al die projecten berustten op de volgende grote principes: de partnerschapbenadering tussen de niet-gouvernementele organisaties (ngo's), vier organisaties van de Verenigde Naties en de Belgische Technische Coöperatie (BTC), acties gericht op de kwetsbaarste groepen, een geïntegreerde multi-dimensionele benadering en de capaciteitsversterking van de lokale actoren.

De projecten die door het BOF werden gefinancierd, hebben het mogelijk gemaakt zich op lange termijn in te zetten voor alle dimensies van de voedselzekerheid in de Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara:

de voedselbeschikbaarheid, de toegangscapaciteit voor de kwetsbare bevolkingsgroepen, het voedselgebruik of de voedingskwaliteit, alsook de stabiliteit van de beschikbaarheid en van de bereikbaarheid van voedsel het hele jaar door, in het bijzonder tijdens de overbruggingsperiodes.

Dankzij die projecten verbeterde ook de toegang tot de sociale basisvoorzieningen, de economische inkomsten van de bevolkingsgroepen en hun defensieve capaciteiten om externe schokken het hoofd te bieden.

Aan de hand van een evaluatiesysteem kon, gedurende die hele periode, de relevantie van deze op de minder begunstigde bevolkingsgroepen gerichte projecten worden beoordeeld, in een evenwel toenemende context van programmahulp. De projecten hebben zich geleidelijk aangepast aan de nieuwe en belangrijke context van de decentralisatie, alsook aan de rol van de lokale instanties in de economische ontwikkeling van hun grondgebied.

De werkgroep van het Belgisch Overlevingsfonds, samengesteld uit de institutionele partners van het Fonds, Belgische parlementsleden en vertegenwoor-

de la Coopération au développement, avait pour rôle de formuler des recommandations sur les stratégies du Fonds. À ce titre, le Groupe de travail a participé à plus de cinq missions de terrain qui se sont révélées fructueuses en matière de sensibilisation et d'information des décideurs politiques, la dernière en date au Bénin, en mars 2009.

Tant ces missions que l'évaluation globale du FBS, qui s'est déroulée d'avril 2007 à février 2008, ont confirmé la pertinence et la valeur ajoutée du Fonds dans le cadre des actions de la Coopération belge, ce qui a grandement contribué à une proposition de renouvellement du Fonds.

La dotation de 250 millions d'euros, octroyée par la loi du 9 février 1999, sera entièrement engagée au cours du premier semestre de l'année 2010, dans le cadre des projets mis en place et de leurs consolidations, ce qui a également justifié la création, par la loi du 19 janvier 2010, du nouveau Fonds.

Le nouveau "Fonds belge pour la Sécurité alimentaire" possède cependant une spécificité renforcée, qui découle des recommandations de l'évaluation globale.

2. Évaluation globale du Fonds de survie

Le FBS représente 34 % de l'action de la Coopération belge dans le domaine de la sécurité alimentaire. L'évaluation globale a mis en évidence les forces et faiblesses de cet instrument particulier de la Coopération belge au développement. Elle en confirme la pertinence, mais relève que cet objectif a trop souvent été assimilé à celui de la lutte contre la pauvreté. Les deux approches sont voisines mais pas identiques. Un recentrage sur l'objectif de la sécurité alimentaire est nécessaire.

De même, il a été constaté que les projets n'ont pas toujours visé les zones les plus vulnérables en matière de sécurité alimentaire, ni les groupes de population les plus fragiles. Un meilleur ciblage est souhaitable, tant sur les groupes de population les plus vulnérables que sur les zones à forte insécurité alimentaire structurelle, même si on admet que des actions en dehors de ces zones ou au niveau national peuvent être nécessaires pour améliorer globalement la situation nutritionnelle du pays.

digers van de FOD Ontwikkelingssamenwerking, had als opdracht aanbevelingen te formuleren betreffende de strategieën van het Fonds. Om die reden heeft de Werkgroep deelgenomen aan meer dan vijf terreinzendingen, die de politieke besluitnemers terdege hebben gesensibiliseerd en geïnformeerd. De laatste zending naar Benin dateert van maart 2009.

Zowel deze zendingen als de algemene evaluatie van het BOF, die tussen april 2007 en februari 2008 plaatsvond, hebben de relevantie en de toegevoegde waarde van het Fonds voor de acties van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bevestigd, wat ruim heeft bijgedragen tot een voorstel het Fonds te verlengen.

De dotatie van 250 miljoen euro die bij de wet van 9 februari 1999 werd toegekend, zal volledig vastgelegd zijn tijdens het eerste semester van 2010, in het kader van de opgezette projecten en de consolidatiefases ervan; ook dat is een reden waarom via de wet van 19 januari 2010 het nieuwe Fonds werd opgericht.

Het nieuwe "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid" is echter specifiek van opzet, wat voortvloeit uit de aanbevelingen van de algemene evaluatie.

2. Algemene evaluatie van het Belgisch Overlevingsfonds

Het BOF vertegenwoordigt 34 % van de actie van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking op het gebied van de voedselzekerheid. De algemene evaluatie heeft de aandacht gevestigd op de sterke en zwakke punten van dit bijzondere instrument van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. Zij bevestigt de relevantie ervan, maar wijst erop dat dit doel te vaak met dat van de strijd tegen armoede werd geassimileerd. Beide benaderingen liggen dicht bijeen maar zijn niet identiek. Een betere doelgerichtheid op de voedselzekerheid is noodzakelijk.

Evenzeer werd vastgesteld dat de projecten niet altijd gericht waren op de meest kwetsbare zones op het stuk van voedselzekerheid, noch op de meest kwetsbare bevolkingsgroepen. Een betere doelgerichtheid is wenselijk, zowel wat betreft de meest kwetsbare bevolkingsgroepen als wat betreft de zones waar veel structurele voedselonzeekerheid heerst. Tegelijk leeft het besef dat ook acties buiten deze zones of op nationaal niveau noodzakelijk kunnen zijn om de voedselsituatie van het betrokken land in het algemeen te verbeteren.

La coalition partenariale entre les organisations multilatérales, les ONG et la CTB et le potentiel qu'elle représente ont été insuffisamment exploités, ainsi que les synergies ou complémentarités qui pouvaient en résulter. Chaque organisation travaillait trop souvent dans sa zone et dans son projet, sans exploiter les complémentarités possibles.

Selon l'évaluation, ces complémentarités et les spécificités des trois canaux de coopération pourraient être mieux exploitées.

Le renforcement des capacités des partenaires locaux: la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie précisait explicitement une obligation à cet égard, de manière à ce que les partenaires locaux aient la maîtrise de l'ouvrage, et donc de leur développement et des choix à opérer. Dans la pratique, les programmes et/ou projets ont respecté ces obligations et se sont inscrits dans des processus d'appui au développement local dans le cadre de la décentralisation et/ou du renforcement d'organisations paysannes ou d'ONG locales. Toutefois, ces constructions institutionnelles demeuraient fragiles ou intégraient des processus encore largement en cours de construction (nouveau processus de décentralisation, autonomie limitée des organisations paysannes et/ou absence d'insertion dans des structures faitières ou d'insertion dans une filière de production,...)

L'approche multidimensionnelle, pour s'attaquer aux causes de l'insécurité alimentaire, est jugée pertinente car permettant de développer des synergies entre les différentes dimensions de la sécurité alimentaire qui touchent les plus vulnérables, et celles liées à leurs conditions de vie, à leurs revenus et à leurs capacités défensives. Si la plupart des projets du Fonds ont suivi une approche intégrant plus d'une dimension, peu ont cependant réussi à ce qu'une synergie suffisante s'opère entre plusieurs dimensions pour créer un impact durable, en termes de sécurité alimentaire.

En réponse aux constats qui précèdent, l'évaluation globale a formulé un certain nombre de recommandations.

— Clarifier les notions d'insécurité alimentaire et de pauvreté, de manière à bien délimiter l'objectif du futur Fonds.

— Recentrer les interventions sur les volets qui influencent directement la sécurité alimentaire, tels que les stratégies de réduction des risques en période de soudure, l'amélioration de l'accès à la production, les inégalités entre hommes et femmes au sein des

De partnerschapcoalitie tussen de multilaterale organisaties, de ngo's en de BTC, alsook het potentieel dat die coalitie vertegenwoordigt, werden onvoldoende benut. Hetzelfde geldt voor de synergie of complementariteit die daardoor konden ontstaan. Elke organisatie werkte te vaak in haar zone en haar project, zonder de mogelijke complementariteit te benutten.

Volgens de evaluatie zouden deze complementariteit en de kenmerken van de drie samenwerkingskanalen beter kunnen worden benut.

De capaciteitsversterking van de lokale partners: de wet van 9 februari 1999, die het Belgisch Overlevingsfonds oprichtte, bevatte daaromtrent expliciet een verplichting, zodat de lokale partners de activiteiten, en dus hun ontwikkeling en te maken keuzes in eigen handen zouden hebben. In de praktijk hebben de programma's en/of de projecten deze verplichtingen gevolgd en hebben ze zich ingepast in processen ter ondersteuning van de lokale ontwikkeling, in het kader van de decentralisatie en/of de versterking van boerenorganisaties of lokale ngo's. Die institutionele constructies bleven echter broos of integreerden processen die nog in ruime mate in opbouw waren (nieuw proces van decentralisatie, beperkte autonomie van de boerenorganisaties en/of gebrek aan integratie in overkoepelende structuren of integratie in een productieve keten,...)

De multidimensionele benadering om de oorzaken van de voedselonzekerheid aan te pakken wordt relevant geacht omdat ze synergie toelaat tussen de verschillende dimensies van de voedselzekerheid die de meest kwetsbaren treffen, en de dimensies die te maken hebben met hun levensomstandigheden, hun inkomsten en hun defensieve capaciteiten. Hoewel de meeste projecten van het Fonds een benadering hebben gevolgd die meer dan één dimensie integreert, zijn er slechts weinige echt in geslaagd voldoende synergie te creëren tussen de verschillende dimensies om een duurzaam effect wat betreft voedselzekerheid te ressorteren.

Als antwoord op de vaststellingen die voorafgaan, werden tot besluit van de algemene evaluatie een aantal aanbevelingen geformuleerd.

— De begrippen van voedselonzekerheid en armoede verduidelijken, teneinde het doel van het toekomstige Fonds goed af te bakenen.

— De acties opnieuw richten op de aspecten die de voedselzekerheid direct beïnvloeden, zoals de strategieën om de risico's te verminderen tijdens overbruggingsperiodes, de verbetering van de toegang tot de productie, de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen

ménages, l'éducation nutritionnelle, le renforcement des capacités des acteurs locaux ...

— Renforcer le ciblage, tant sur les zones confrontées à une insécurité alimentaire structurelle, que sur les ménages les plus vulnérables.

— Maintenir, chaque fois que cela présente une valeur ajoutée, l'approche des projets qui permet d'intervenir dans les zones de grande insécurité alimentaire, de cibler les groupes de populations vulnérables, de participer au dialogue politique au niveau local et de renforcer les capacités des acteurs.

— Améliorer la cohérence des interventions du futur Fonds dans un pays, par rapport aux politiques et stratégies du pays, aux priorités de la société civile de ce pays, aux zones considérées comme prioritaires et aux synergies avec les autres partenaires au développement et acteurs du sud.

— Poursuivre l'approche multidimensionnelle, de manière à ce que chaque projet participe à une stratégie intégrée au niveau des zones d'intervention, dans une approche de développement territorial.

— Renforcer la coalition partenariale en définissant ses objectifs, au cours de l'identification et de la mise en œuvre des projets, en matière d'échange d'expériences, de complémentarités, de collaboration et de coordination de l'ensemble.

— Appuyer les processus de décentralisation en cours et renforcer les capacités des nouveaux acteurs locaux, dans le cadre des compétences qui leur sont attribuées.

— Poursuivre l'amélioration du système de suivi-évaluation, incluant le suivi d'indicateurs qui permettent la mesure des résultats obtenus et de l'impact en matière de sécurité alimentaire.

— Conserver la flexibilité nécessaire pour que le futur Fonds puisse s'adapter au contexte spécifique de chaque pays et de chaque zone d'intervention.

3. Spécificités et objectifs du Fonds belge pour la sécurité alimentaire – FBSA

Le FBSA s'inscrit dans les objectifs de la Coopération belge au Développement, plus particulièrement la lutte contre la pauvreté et contre l'insécurité alimentaire, dans le cadre d'un développement durable. Il y apporte une valeur ajoutée, en réalisant des actions difficilement réalisables par une coopération classique, tout en veillant,

binnen de huishoudens, de nutritionele opvoeding, de capaciteitsversterking van de lokale actoren...

— Meer focussen op de zones die met structurele voedselonzekerheid worden geconfronteerd, en op de meest kwetsbare gezinnen.

— Telkens als er toegevoegde waarde mee gemoeid is, de projectbenadering behouden die het mogelijk maakt in de zones van grote voedselonzekerheid in te grijpen, zich op de kwetsbare bevolkingsgroepen te richten, aan de politieke dialoog op lokaal niveau deel te nemen en de capaciteiten van de actoren te versterken.

— De coherentie van de interventies van het toekomstige Fonds in een land verbeteren in het licht van het beleid en de strategieën van het land, de prioriteiten van de civiele maatschappij van dat land, de zones die als prioritair worden beschouwd en de synergie met de andere ontwikkelingspartners en actoren in het zuiden.

— De multidimensionele benadering voortzetten, zodat elk project deelneemt aan een geïntegreerde strategie op het niveau van de interventiezones, onder de noemer van territoriale ontwikkeling.

— De partnerschapcoalitie versterken door, tijdens de identificatie en de uitvoering van de projecten, doelstellingen te bepalen op het gebied van uitwisseling van ervaringen, complementariteit, samenwerking en coördinatie van het geheel.

— De aan de gang zijnde processen van decentralisatie ondersteunen en de capaciteiten versterken van de nieuwe lokale actoren, in het raam van de hen toegekende bevoegdheden.

— Het systeem van opvolging-evaluatie voort verbeteren, inclusief de opvolging van indicatoren waarmee de verkregen resultaten en de impact betreffende voedselzekerheid kunnen worden gemeten.

— De vereiste flexibiliteit behouden opdat het toekomstige Fonds zich aan de specifieke context van elk land en elke interventiezone kan aanpassen.

3. Specifieke kenmerken en doelstellingen van het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid – BFVZ

Het BFVZ past zich in de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in, te weten: de bestrijding van de armoede en de voedselonzekerheid in het kader van een duurzame ontwikkeling. Het levert er een meerwaarde, door acties te ondernemen die moeilijk tot stand kunnen komen met een traditi-

notamment, au respect des engagements en matière d'harmonisation, d'alignement et de gestion axée sur les résultats de la Déclaration de Paris et du Forum d'Accra, mais en veillant aussi à assurer un équilibre entre les programmes nationaux du gouvernement et les priorités de la société civile.

Le FBSA s'intègre dans les politiques du pays partenaire: (i) il s'inscrit en appui aux processus de développement local décentralisé, (ii) il renforce les capacités des communes/des districts en matière de stratégies d'amélioration de la sécurité alimentaire et de réduction de la vulnérabilité de la population, (iii) il opère dans des zones d'insécurité alimentaire structurelle ou à l'égard de groupes difficilement atteignables avec des approches classiques, (iv) il complète et renforce les programmes de la Coopération bilatérale belge, constituant une modalité d'action complémentaire dans les pays où l'agriculture est un des secteurs prioritaires d'interventions, comme instrument d'un développement économique mais sans nécessairement donner priorité à l'amélioration de la sécurité alimentaire des groupes plus vulnérables, (v) il complète enfin le programme de la Coopération bilatérale dans des pays où l'agriculture n'est pas retenue comme secteur prioritaire.

Les spécificités et objectifs du FBSA sont décrits clairement aux articles 2, 5 et 6 de la loi du 19 janvier 2010. Ils découlent des recommandations de l'évaluation et du Groupe de travail parlementaire, telles que décrites ci-dessus.

Le "Fonds belge pour la Sécurité alimentaire — FBSA" est destiné à améliorer, en Afrique subsaharienne, prioritairement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement, la sécurité alimentaire de la population vivant dans les zones présentant un grand risque d'insécurité alimentaire, avec une attention particulière pour les groupes les plus vulnérables de cette population. Exceptionnellement, dans des cas dûment motivés, des actions peuvent également être entreprises dans d'autres zones et/ou au niveau national ou sous régional, pour autant qu'elles aient un effet démontré dans les zones choisies.

a. S'inscrivant dans le cadre du "Droit à l'Alimentation", tel que reconnu par les Nations Unies, cet instrument spécifique de la Coopération belge au Développement se distingue par une approche intégrée multidimensionnelle.

onele samenwerking en door erover te waken dat de via de Verklaring van Parijs en het Forum van Accra aangegane verbintenissen betreffende harmonisatie, afstemming en resultaatgericht beheer in acht worden genomen, maar eveneens door erop toe te zien dat een evenwicht tussen de nationale programma's van de regering en de prioriteiten van de civiele maatschappij wordt gewaarborgd.

Het BFVZ integreert zich in het beleid van het partnerland: (i) het verleent steun aan de gedecentraliseerde lokale ontwikkelingsprocessen, (ii) het versterkt de capaciteiten van de gemeenten/de districten betreffende de strategieën voor het verbeteren van de voedselzekerheid en betreffende de vermindering van de kwetsbaarheid van de bevolking, (iii) het werkt in zones van structurele voedselonzeekerheid of ten opzichte van groepen die moeilijk bereikbaar zijn met klassieke benaderingen, (iv) het versterkt en het vult de programma's van de Belgische bilaterale samenwerking aan, in de vorm van een aanvullende interventievoorwaarde in de landen waar landbouw één van de prioritaire interventiesectoren is, waarbij het optreedt als instrument van een economische ontwikkeling zonder echter de verbetering van de voedselzekerheid van de meest kwetsbaren noodzakelijk als hoofdprioriteit voorop te zetten, (v) het vormt ten slotte een aanvulling op het programma van de bilaterale samenwerking, met name in landen waar landbouw niet als prioritaire sector wordt beschouwd.

De kenmerken en de doelstellingen van het BFVZ worden in de artikelen 2, 5 en 6 van de wet van 19 januari 2010 duidelijk omschreven. Zij vloeien voort uit de aanbevelingen van de evaluatie en van de parlementaire werkgroep, zoals hierboven beschreven:

Het "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid — BFVZ" is bestemd om, in subsahariaans Afrika, bij voorkeur in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, de voedselzekerheid te verbeteren van de bevolking die woont in de zones met een groot risico op voedselonzeekerheid, met bijzondere aandacht voor de meest kwetsbare groepen van die bevolking. Uitzonderlijk, dat wil zeggen in naar behoren gemotiveerde gevallen, kunnen acties ook plaatsvinden in andere zones en/of op nationaal of subregionaal niveau, voor zover zij een aantoonbaar effect hebben in de gekozen zones.

a. Uitgaande van het "Recht op Voedsel", zoals erkend door de Verenigde Naties, wordt dit specifieke instrument van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking gekenmerkt door een geïntegreerde multidimensionale benadering.

b. Sa mise en œuvre vise par ailleurs le renforcement des capacités des acteurs locaux pour la maîtrise de leur développement.

c. Le FBSA souscrit aux principes de base et aux objectifs de la Coopération belge au développement et cherche à améliorer la qualité et l'efficacité de ses activités.

d. Les programmes du FBSA prennent en compte, principalement, les quatre dimensions suivantes de la sécurité alimentaire:

i. la disponibilité suffisante des denrées alimentaires pour répondre aux besoins des familles;

ii. l'accessibilité financière et physique à une alimentation, quantitativement et qualitativement, adéquate en fournissant à la population concernée les moyens nécessaires pour assurer sa subsistance;

iii. la stabilité et la sécurité d'accès aux denrées alimentaires à tout moment et pour chacun;

iv. l'utilisation correcte des aliments (y compris l'accès à l'eau potable), qui conduit à une alimentation de qualité et à un niveau nutritionnel adéquat pour une vie saine et active.

e. Ces programmes s'intègrent dans la lutte contre les causes structurelles de l'insécurité alimentaire, en améliorant:

i. les services sociaux de base en matière:

- de soins de santé;
- d'eau potable et d'assainissement;
- d'enseignement de base;
- d'infrastructures sociales;

ii. les capacités défensives des groupes de populations afin que les ménages puissent mieux résister aux chocs extérieurs qui entraînent, notamment, des saisons agricoles défavorables (périodes de soudure);

iii. les capacités institutionnelles des acteurs, tant gouvernementaux que des collectivités territoriales décentralisées ou de la société civile, notamment les organisations paysannes, en partenariat avec des organisations similaires en Belgique.

b. In het raam van de concrete projecten wordt voorts gestreefd naar capaciteitsversterking van de lokale actoren, zodat ze hun ontwikkeling in eigen handen hebben.

c. Het BVFZ onderschrijft de basisprincipes en de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en poogt de kwaliteit en de efficiëntie van haar activiteiten te verbeteren.

d. De programma's van het BFVZ houden hoofdzakelijk rekening met de volgende vier dimensies van de voedselzekerheid:

i. de beschikbaarheid van voedsel om te voldoen aan de behoeften van de gezinnen;

ii. de financiële en fysieke toegang tot voedingsmiddelen, in hoeveelheid en kwaliteit aangepast aan de overlevingsbehoeften van de bevolking;

iii. de stabiliteit en de veilige toegang tot voedsel, te allen tijde en voor iedereen;

iv. het correcte gebruik van de voedingsmiddelen (met inbegrip van de toegang tot drinkwater), zodat een goede voedingskwaliteit wordt bereikt, alsook een adequaat voedingsniveau voor een gezond en actief leven.

e. Deze programma's passen in de strijd tegen de structurele oorzaken van de voedselonzeekerheid, door een verbetering van:

i. de sociale basisvoorzieningen zoals:

- gezondheidszorg;
- drinkwater en sanering;
- basisonderwijs;
- sociale infrastructuur;

ii. de defensieve capaciteiten van de bevolkingsgroepen, zodat gezinnen beter weerstand kunnen bieden aan externe schokken, onder meer veroorzaakt door slechte landbouwseizoenen (overbruggingsperiodes);

iii. de institutionele capaciteiten van de actoren (zowel op overheidsniveau als bij de gedecentraliseerde territoriale instanties) of van de civiele maatschappij, in het bijzonder de boerenorganisaties die in partnerschap werken met soortgelijke organisaties in België.

f. Les programmes soutiennent l'approche de développement territorial mise en œuvre par les collectivités décentralisées.

g. Les programmes contribuent à assurer la sécurité alimentaire des groupes de populations par une économie locale équitable et durable, en tenant compte du développement social et écologique.

h. Les programmes tendent à s'aligner sur les politiques, stratégies et initiatives des pays partenaires. Ils cherchent:

i. à promouvoir l'appropriation par les destinataires de l'aide;

ii. à respecter les priorités gouvernementales, ainsi que celles de la société civile.

4. Orientation juridique

La présente proposition de loi vise à exécuter la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire.

Elle précise les modalités d'exécution de cette loi.

Une note stratégique complètera certains aspects de ces modalités d'exécution.

La présente proposition de loi se réfère également à la loi du 9 février 1999 créant l'ancien Fonds belge de survie, qui est abrogée par la loi du 19 janvier 2010.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

SPÉCIFICITÉS – OBJECTIFS – CONTEXTE

Article 2

L'article 2 donne quelques définitions spécifiquement liées au FBSA: la loi, le Fonds, l'approche intégrée multidimensionnelle de la sécurité alimentaire, le ministre et le Groupe de travail.

Il établit également le lien entre la loi à exécuter, la présente loi d'exécution et la Note stratégique.

f. De programma's ondersteunen de territoriale ontwikkeling zoals die wordt uitgevoerd door de gedecentraliseerde instanties.

g. De programma's dragen bij tot de voedselzekerheid van de bevolkingsgroepen door een eerlijke en duurzame lokale economie, rekening houdend met de sociale en ecologische ontwikkeling.

h. De programma's streven naar afstemming op het beleid, de strategieën en de initiatieven van de partnerlanden. Ze trachten:

i. het eigenaarschap van de begunstigten te bevorderen;

ii. de prioriteiten, van zowel de overheid als van de civiele maatschappij te respecteren.

4. Juridische strekking

Met dit wetsvoorstel wordt de tenuitvoerlegging beoogd van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid.

Deze tekst bevat de nadere regels tot uitvoering van die wet.

Een strategische nota zal sommige aspecten van die nadere regels aanvullen.

Tevens verwijst dit wetsvoorstel naar de wet van 9 februari 1999, die het vroegere Belgische Overlevingsfonds opricht en die door de wet van 19 januari 2010 wordt opgeheven.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

KENMERKEN – DOELSTELLINGEN – CONTEXT

Artikel 2

Artikel 2 geeft enkele definities die specifiek zijn voor het BFVZ: de wet, het Fonds, de geïntegreerde multidimensionele benadering van de voedselzekerheid, de minister en de werkgroep.

Het legt eveneens het verband tussen de ten uitvoer te leggen wet, deze uitvoeringswet en de strategische nota.

Des définitions qui figurent déjà dans la loi sur la coopération internationale (le projet, le programme ...) ne sont pas reprises ici.

On notera par ailleurs que l'aspect particulier d'un programme multidimensionnel, composé de plusieurs projets, dans le cadre du FBSA, se retrouve également dans l'article 7 de la présente loi.

Art. 3

L'article 3 reprend toutes les spécificités et les objectifs du nouveau Fonds, qui découlent de l'évaluation globale (fin 2007-début 2008) du Fonds belge de survie.

Il détaille les priorités déjà mentionnées dans la loi du 19 janvier 2010 créant le FBSA (la "Loi"), sous les chapitres 2 (Création et composition du FBSA) et 3 (Objectifs du FBSA).

Les spécificités qui apparaissent ici sont:

- la priorité à l'amélioration de la sécurité alimentaire selon ses quatre dimensions (disponibilité, accessibilité, stabilité et utilisation);
- l'amélioration des services sociaux de base (éducation, santé de base, eau potable et assainissement et infrastructures sociales);
- l'amélioration des capacités défensives des groupes de populations;
- le renforcement des capacités institutionnelles de tous les acteurs locaux (gouvernement, entités décentralisées et société civile);
- la concentration géographique sur les pays et les zones les plus affectées par l'insécurité alimentaire;
- l'obligation d'actions en faveur des groupes de population les plus vulnérables;
- une approche intégrée multidimensionnelle;
- des programmes basés sur des synergies entre la CTB, les ONG et des organisations multilatérales;
- une appropriation par les acteurs locaux;
- le rôle du Groupe de travail parlementaire;

De definities die reeds in de wet betreffende de Internationale Samenwerking voorkomen (het project, het programma...) worden hier niet hernomen.

Voorts is ook het bijzondere aspect van een multidimensioneel, uit verschillende projecten samengesteld programma in het kader van het BFVZ in dit wetsvoorstel opgenomen, met name in artikel 7.

Art. 3

Artikel 3 vermeldt alle kenmerken en doelstellingen van het nieuwe Fonds die voortvloeien uit de algemene evaluatie (eind 2007-begin 2008) van het Belgisch Overlevingsfonds.

Het beschrijft de prioriteiten die reeds worden vermeld in de wet van 19 januari 2010 die het BFVZ opricht, onder de hoofdstukken 2 (Oprichting en samenstelling van het BFVZ) en 3 (Doelstellingen van het BFVZ).

Volgende kenmerken worden hier vermeldt:

- de prioritaire aandacht voor de verbetering van de voedselzekerheid in de vier dimensies ervan: beschikbaarheid, toegang, stabiliteit en gebruik;
- de verbetering van de sociale basisvoorzieningen (onderwijs, basisgezondheid, drinkwater, sanering en sociaal infrastructuur);
- de verbetering van de defensieve capaciteiten van de bevolkingsgroepen;
- de versterking van de institutionele capaciteiten van alle lokale actoren (regering, gedecentraliseerde instanties en civiele maatschappij);
- de geografische concentratie op de landen en de zones die het zwaarst door voedselonzeerheid worden geteisterd;
- de verplichting acties te ondernemen die de meest kwetsbare bevolkingsgroepen ten goede komen;
- een geïntegreerde multidimensionele benadering;
- programma's die op synergieën tussen BTC, de ngo's en multilaterale organisaties zijn gebaseerd;
- het eigenaarschap van de lokale actoren;
- de rol van de parlementaire werkgroep;

— une intégration dans les processus de décentralisation en cours dans les pays partenaires mettant en œuvre des plans de développement local.

Cet article mentionne également:

— le système de suivi-évaluation basé sur les résultats en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire;

— l'attention particulière portée aux effets du changement climatique sur la sécurité alimentaire.

Cet article fait donc apparaître les aspects particuliers du nouveau Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (FBSA) par rapport à l'ancien Fonds belge de survie (FBS).

Ces spécificités existaient auparavant, mais sont renforcées, suite aux recommandations de l'évaluation globale.

Art. 4

Les trois catégories d'organisations pouvant mettre en œuvre des projets du FBSA sont les mêmes que pour le FBS: la CTB, les ONG, et les organisations multilatérales.

L'avantage de travailler conjointement avec ces différents partenaires est de pouvoir cibler, dans les projets, aussi bien les priorités des gouvernements des pays partenaires que celles de la société civile. Ce dernier aspect convient plus particulièrement au champ d'action des ONG.

Le nombre d'organisations partenaires n'est cependant pas limité. Toute organisation qui présente et fait approuver un accord de collaboration avec la Direction générale de la Coopération au développement (DGCD) pourra devenir organisation partenaire du FBSA.

Les ONG doivent toutefois avoir obtenu l'agrément "projet" auprès de la DGCD. Les organisations multilatérales devront faire partie de la liste des organisations appuyées par la DGCD ou démontrer un lien structurel avec la Coopération au Développement.

Les anciennes organisations partenaires du FBS possédaient un accord de collaboration. Il leur suffira alors de l'actualiser et de le représenter pour une nouvelle approbation.

— de l'intégration in de aan de gang zijnde decentralisatieprocessen in de partnerlanden die lokale ontwikkelingsplannen ten uitvoer leggen.

In dit artikel maakt tevens gewag van:

— het systeem ter opvolging/evaluatie van de resultaten inzake de verbetering van de voedselzekerheid;

— het feit dat bijzondere aandacht uitgaat naar de gevolgen van de klimaatveranderingen voor de voedselzekerheid.

Dit artikel wijst dus op de specifieke aspecten van het nieuwe Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (BFVZ) ten aanzien van het vroegere Belgisch Overlevingsfonds (BOF).

Die eigenheden zijn niet nieuw, maar worden wél aangescherpt om te voldoen aan de aanbevelingen van de algemene evaluatie.

Art. 4

De drie categorieën van organisaties die projecten van het BFVZ mogen uitvoeren, zijn dezelfde als die welke met het BOF hebben samengewerkt, meer bepaald de BTC, de ngo's en de multilaterale organisaties.

De samenwerking met die verschillende partners biedt het voordeel dat in de projecten zowel met de prioriteiten van de regering van de partnerlanden als met die van het middenveld rekening kan worden gehouden. Dit laatste aspect behoort meer bepaald tot het werkdomein van de ngo's.

Het aantal partnerorganisaties wordt echter niet beperkt. Elke organisatie kan een voorstel tot samenwerkingssakkoord bij de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) indienen. Als dat wordt goedgekeurd, kan zij een partnerorganisatie van het BFVZ worden.

De projecten van de ngo's moeten echter door de DGOS worden erkend. De multilaterale organisaties moeten op de lijst staan van de organisaties die door DGOS worden gesteund dan wel een structurele band met Ontwikkelingssamenwerking bewijzen.

Met de vroegere partnerorganisaties van het BOF werd een samenwerkingssakkoord gesloten. Het volstaat dit bij de tijd te brengen en het opnieuw ter goedkeuring voor te leggen.

L'article 4 énonce des éléments de base qui doivent se trouver dans cet accord de collaboration. La présentation de ces éléments sera par contre spécifique à chaque organisation, en fonction de son profil.

Art. 5

En dehors des trois catégories d'organisations définies à l'article 4, des "acteurs externes" peuvent également participer à la mise en œuvre d'un programme. Il peut s'agir d'organisations belges ou non-belges, dont le domaine d'expertise apporte une valeur ajoutée au programme.

Toutefois, ces "acteurs externes" doivent présenter leur volet d'activités, et obtenir leur subvention par le biais d'une organisation partenaire appartenant à une des trois catégories définies à l'article 4.

Art. 6

L'article 6 décrit deux étapes successives.

a) le choix des pays d'intervention

Pour des raisons budgétaires, il n'est pas possible d'initier, dès la première année de fonctionnement du Fonds, un nouveau programme composé de plusieurs projets, dans chacun des pays partenaires.

Lors du démarrage du FBSA, la DGCD, après concertation avec le Groupe de travail, proposera au ministre de la Coopération, pour les trois années qui suivent, les pays qui peuvent bénéficier de nouveaux programmes. Ensuite, le processus se répétera chaque année. Cette proposition se fera sur la base de critères objectifs. Ces critères se réfèrent:

- aux différents indicateurs de développement humain dans le rapport du PNUD;
- à la possible cohérence avec les programmes de la Coopération bilatérale directe belge;
- au nombre de projets de l'ancien Fonds belge de survie encore en cours dans les pays pour les trois années à venir;
- aux événements contextuels (crises alimentaires, sécheresses ...);
- à l'environnement institutionnel (existence de stratégies nationales);

Artikel 4 bevat de basiselementen die dat samenwerkingsakkoord moet vermelden. Hoe die elementen worden voorgesteld, zal evenwel verschillen naar gelang van de organisatie en haar profiel.

Art. 5

Naast de drie in artikel 4 omschreven categorieën van organisaties kunnen ook "externe actoren" aan de tenuitvoerlegging van een programma participeren. Dat kunnen Belgische of buitenlandse organisaties zijn, waarvan het expertisedomein een meerwaarde voor het programma inhoudt.

Deze "externe actoren" moeten evenwel hun activiteiten voorstellen en hun subsidie aanvragen via een partnerorganisatie die tot één van de drie in artikel 4 bepaalde categorieën behoort.

Art. 6

Artikel 6 beschrijft twee opeenvolgende stappen.

a) de keuze van de landen waarin wordt opgetreden

Om budgettaire redenen is het niet mogelijk vanaf het eerste werkjaar van het Fonds in elk partnerland een nieuw programma met meerdere projecten op te starten.

Wanneer het BFVZ van start gaat, zal de DGOS, na overleg met de werkgroep, aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking de landen voorstellen die de komende drie jaar voor nieuwe programma's in aanmerking komen. Vervolgens zal die procedure jaarlijks worden overgedaan. Dit voorstel zal worden gestoeld op objectieve criteria, die verband houden met

- de verschillende indicatoren inzake menselijke ontwikkeling in het rapport van het UNDP;
- de mogelijke coherentie met de programma's van de Belgische directe bilaterale samenwerking;
- het aantal projecten van het vroegere Belgisch Overlevingsfonds die in welbepaalde landen de komende drie jaar nog lopen;
- de contextuele factoren (voedselcrisissen, droogte enzovoort);
- het institutionele milieu (aanwezigheid van nationale strategieën);

— à la faisabilité de la mise en œuvre d'un programme (notamment au regard de la situation de sécurité dans le pays).

Le choix des pays est soumis à l'approbation du ministre.

b) le choix des zones d'intervention

Une fois les pays sélectionnés, un deuxième exercice consistera à définir, pour chacun d'eux, les zones de forte insécurité alimentaire où devront se concentrer prioritairement les nouveaux programmes du FBSA.

Il s'agira d'un exercice participatif, tant en Belgique (organisations partenaires, gestionnaires des autres projets de la Coopération belge,...) que dans le pays partenaire (à l'initiative de l'attaché à la Coopération internationale, en concertation avec les autorités du pays, les collectivités locales, les organisations de la société civile, les autres partenaires au développement ...).

L'exercice se basera également sur les analyses existantes et sur les statistiques liées à la sécurité alimentaire, disponibles auprès du gouvernement ou auprès d'autres agences de développement.

Art. 7

L'article 7 reprend une spécificité essentielle du FBSA: il finance des programmes composés de plusieurs projets.

Chaque projet, mis en œuvre par une organisation partenaire différente, aborde une (ou plusieurs) dimensions de la lutte contre l'insécurité alimentaire. Chaque organisation travaille dans le cadre de son expertise propre, et avec ses modalités opérationnelles. Mais grâce à des synergies entre ces différents projets, qui tous s'intègrent dans une stratégie d'intervention globale pour la zone d'intervention, le programme dans son ensemble est multidimensionnel et englobe donc les dimensions principales de la lutte contre l'insécurité alimentaire.

MODALITÉS DE MISE EN ŒUVRE

Art. 8

Cet article décrit les différentes étapes qui suivent le choix des zones d'intervention, jusqu'à l'introduction par les organisations partenaires d'une proposition de projet auprès du FBSA.

— de la haalbaarheid van de tenuitvoerlegging van een programma (meer bepaald in het raam van de veiligheidssituatie in het land).

De keuze van de landen zal ter goedkeuring aan de minister worden voorgelegd.

b) de keuze van de interventiegebieden

Nadat de landen zijn geselecteerd, komt het erop aan om voor elk van die landen na te gaan in welke gebieden sterke voedselonzekeerheid heerst; op die plaatsen moeten de nieuwe programma's van het BFVZ bij voorrang worden ingesteld.

Dit is een participatieve actie, zowel in België (partnerorganisaties, beheerders van de andere projecten van de Belgische samenwerking enzovoort) als in het partnerland (op initiatief van de attachés voor Internationale Samenwerking, in overleg met de autoriteiten van het land, de lokale instanties, de organisaties van het middenveld, de andere ontwikkelingspartners enzovoort).

De activiteiten zijn eveneens gebaseerd op de bestaande analyses en de statistieken inzake de voedselonzekeerheid waarover de regering of andere ontwikkelingsinstanties beschikken.

Art. 7

Artikel 7 vermeldt een wezenlijk kenmerk van het BFVZ, meer bepaald dat het Fonds programma's met meerdere projecten financiert.

Elk project dat door een partnerorganisatie wordt verwezenlijkt, behandelt (op zijn minst) één aspect van de strijd tegen de voedselonzekeerheid. Elke organisatie baseert zich daarbij op haar eigen expertise en hanteert haar eigen operationele nadere regels. Dankzij de synergie tussen die verschillende projecten, die allemaal in een algemene interventiestrategie voor het interventiegebied zijn ingebed, is het programma in zijn geheel meerdimensioneel en omvat het dus de voornaamste aspecten van de strijd tegen de voedselonzekeerheid.

NADERE UITVOERINGSREGELS

Art. 8

Dit artikel omschrijft de verschillende stappen die moeten worden doorlopen nadat de interventiegebieden zijn gekozen en totdat de partnerorganisaties een projectvoorstel bij het BFVZ indienen.

§ 1^{er}. Les autorités du pays partenaire et la Direction Générale de la Coopération au développement mènent, dans une zone d'intervention sélectionnée, une analyse externe des déterminants de l'insécurité alimentaire, qui conduit à l'élaboration d'un cadre stratégique général préliminaire pour un programme intégré multidimensionnel, et l'approuvent.

§ 2. Un dialogue se mettra alors en place entre le FBSA et les organisations partenaires, afin de définir les organisations qui, ensemble, souhaitent intervenir dans la mise en œuvre du programme.

§ 3. La stratégie et la planification globale du programme seront finalisées, en concertation avec tous les acteurs impliqués (organisations partenaires du FBSA et acteurs locaux) et les attachés à la Coopération y joueront, comme d'ailleurs dans tout le processus, un rôle de coordination important. Des synergies seront recherchées, non seulement à l'intérieur du programme, entre les différents projets, mais également avec d'autres programmes, notamment celui de la Coopération bilatérale directe belge, ceux d'autres partenaires au développement, ou des programmes nationaux.

§ 4. L'identification des projets, en concertation avec les partenaires locaux, puis la formulation (préparation des dossiers techniques et financiers – DTF) est conduite par chaque organisation partenaire.

§ 5. Avant d'introduire une proposition de projet, de solliciter et d'obtenir les financements du FBSA, les différentes organisations partenaires qui participeront au programme, par la mise en œuvre d'un projet, devront s'engager à travailler conjointement et en concertation dans le cadre de la stratégie globale d'intervention qui a été définie (§ 3 de l'article 8 de la présente loi).

Ils signeront donc un cadre partenarial conjoint qui définira les éléments globaux du programme, qui en assurera la cohésion, dans son aspect multidimensionnel, et décrira notamment la répartition des tâches entre les organisations partenaires pour obtenir ce caractère multidimensionnel.

§ 6. Enfin, chaque organisation partenaire introduira au FBSA une proposition de projet, comprenant un Dossier Technique et Financier (DTF) détaillé. Ce dossier sera soumis par la Direction Générale de la Coopération au développement à l'approbation du ministre, qui pourra accorder à l'organisation une subvention sur la base d'un arrêté ministériel.

§ 1. De autoriteiten van het partnerland en de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking stellen in een geselecteerd interventiegebied een extern onderzoek in naar de oorzaken van de voedselonzeekerheid. Op grond daarvan wordt een algemeen strategisch kader uitgewerkt dat uitmondt in een meerdimensioneel, geïntegreerd programma, dat door de voormelde instanties wordt goedgekeurd.

§ 2. Vervolgens overleggen het BFVZ en de partnerorganisaties om na te gaan welke organisaties het programma gezamenlijk uitvoering wensen te geven.

§ 3. Aan de algemene strategie en planning van het programma wordt de laatste hand gelegd in overleg met alle betrokken actoren (partnerorganisaties van het BFVZ en lokale actoren). De attachés voor Internationale Samenwerking spelen in dat verband, zoals trouwens in heel het proces, een belangrijke coördinerende rol. Er zal worden nagegaan of synergie mogelijk is, niet alleen tussen de verschillende projecten van het programma zelf, maar ook met andere programma's, meer bepaald het programma van de Belgische directe bilaterale samenwerking, de programma's van andere ontwikkelingspartners of nationale programma's.

§ 4. De vastlegging van de projecten wordt in overleg met de lokale partners, net als de formulering ervan (voorbereiding van de technische en financiële dossiers – TFD), door elke partnerorganisatie aangestuurd.

§ 5. Alvorens de verschillende partnerorganisaties die via de tenuitvoerlegging van een project aan het programma zullen deelnemen, een projectvoorstel indienen bij het BFVZ en zij op hun verzoek de nodige middelen van het Fonds ontvangen, moeten zij zich ertoe verbinden samen én in onderling overleg te werken in het kader van de omschreven algemene interventiestrategie (artikel 8, § 3, van dit wetsvoorstel).

Zij ondertekenen dus een gemeenschappelijk partnerschap dat alle elementen van het programma bepaalt, de cohesie ervan in al zijn meerdimensionele aspecten waarborgt en meer bepaald de taakverdeling tussen de partnerorganisaties vastlegt om die meerdimensionaliteit te verwezenlijken.

§ 6. Uiteindelijk dient elke partnerorganisatie bij het BFVZ een projectvoorstel in, dat een uitvoerig technisch en financieel dossier (TFD) omvat. Dit dossier wordt door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking ter goedkeuring van de minister voorgelegd, die de organisatie bij ministerieel besluit een subsidie kan toekennen.

Art. 9

Le dialogue politique et la coordination constitueront un aspect fondamental des programmes et de leurs différents processus.

Pour respecter le principe d'appropriation de l'aide de la Déclaration de Paris (*ownership*), tous les projets et programmes seront pilotés par un comité de pilotage local, qui veillera à ce que ces projets soient alignés sur les politiques et stratégies nationales, et qui assurera également la coordination entre les différentes actions des partenaires locaux et des partenaires au développement.

Ce cas idéal n'est pas souvent réalisable, entre autres à cause des faibles capacités institutionnelles des partenaires locaux. Pour remédier à ceci, la Direction Générale de la Coopération au développement, par l'intermédiaire de ses attachés à la Coopération internationale sur le terrain, devra participer de manière active à une concertation à plusieurs niveaux en:

1. veillant à la coordination, par le comité de pilotage du programme, des différents projets composant le programme du FBSA, donc entre les différentes organisations partenaires, éventuellement les acteurs externes participant au programme et les acteurs locaux de ce même programme (prévu à l'article 9, 2°, de la présente loi); cette coordination au niveau du programme veillera à la complémentarité entre les actions des différents projets et s'assurera que, considérés globalement, leurs résultats permettront d'atteindre les objectifs du programme global; cela permettra également de mettre en place un système de rapportage pour le programme global;

2. s'assurant de l'alignement sur les politiques et stratégies du pays, ou sur les initiatives non-gouvernementales dans le pays partenaire, ainsi qu'un dialogue politique et sectoriel permanent, nécessaire avec tous les acteurs locaux:

a. les structures centrales du gouvernement (dialogue autour des stratégies nationales ou des plans d'actions nationaux);

b. les services techniques déconcentrés du gouvernement (au niveau des régions, des provinces...);

c. les collectivités locales élues (communes ou districts, dialogue autour des plans de développement local);

Art. 9

De politieke dialoog en de coördinatie vormen een fundamenteel aspect van de programma's en de verschillende processen ervan.

Om het principe van eigenaarschap (*ownership*) van de bij de Verklaring van Parijs toegezegde steun in acht te nemen, zullen alle projecten en programma's worden beheerd door een lokaal bestuurcomité, dat erop zal toezien dat die projecten afgestemd zijn op het nationaal beleid en op de nationale strategieën; dat comité waarborgt tevens de coördinatie tussen de verschillende acties van de lokale partners en de ontwikkelingspartners.

Deze ideale situatie is niet vaak haalbaar, onder meer door de geringe institutionele slagkracht van de lokale partners. Om dit te verhelpen, moet de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, via zijn attachés voor Internationale Samenwerking in het veld, op actieve wijze participeren aan het overleg op verschillende niveaus, door

1. toe te zien op de coördinatie, via het bestuurcomité van het programma, van de verschillende projecten van het programma van het BFVZ, en dus van de verschillende partnerorganisaties, eventueel van de externe actoren die aan het programma deelnemen en van de lokale actoren van hetzelfde programma (artikel 9, 2° van dit wetsvoorstel). Dankzij die programmacoördinatie wordt erop toegezien dat de activiteiten van de verschillende projecten elkaar aanvullen, en dat de algemene resultaten ervan zullen leiden tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het volledige programma. Daardoor kan tevens een rapporteringssysteem voor het algemene programma worden ingesteld;

2. te waarborgen dat het algemene programma is afgestemd op het beleid en de strategieën van het land, of op de niet-gouvernementele initiatieven in het partnerland; tevens is een permanente politieke en sectorale dialoog vereist met alle lokale actoren:

a. de centrale structuren van de regering (dialogue over de nationale strategieën of de nationale actieplannen);

b. de gedecentraliseerde technische diensten van de regering (op het niveau van de gewesten, van de provincies enzovoort);

c. de verkozen lokale instanties (gemeenten of districten, dialoog over de lokale ontwikkelingsplannen);

d. les organisations de la société civile du pays (ONG, organisations paysannes, unions ou fédérations de ces organisations, associations de femmes ...); si des cadres de concertation sectoriels existent déjà dans le pays, le dialogue pourra avoir lieu à ce niveau; cette concertation est prévue à l'article 9, 1°, de la présente loi.

3. participant à la concertation permanente et nécessaire avec tous les autres acteurs du développement, belges ou non-belges, de manière à harmoniser les programmes, assurer des synergies et complémentarités entre eux et éviter les double-emplois. Cette concertation est prévue à l'article 9,3°, de la présente loi.

Ces différents niveaux de concertation doivent permettre d'améliorer la cohésion globale du programme et sa cohérence avec les stratégies nationales, les programmes nationaux, les cadres de concertation existants et les actions des autres partenaires au développement. (Il ne s'agit donc pas uniquement d'une coordination belge.)

Ces activités représentent une tâche importante pour le bureau de la Coopération au développement. C'est pourquoi, lorsque c'est nécessaire, ce bureau pourra être renforcé par le recrutement d'un agent contractuel supplémentaire. Des moyens budgétaires sont prévus pour cela à l'article 10, § 2, de la Loi (loi du 19 janvier 2010).

Par ailleurs, si à la demande du comité de pilotage du programme, des actions spécifiques devaient être menées pour renforcer la cohésion du programme (recrutement d'un consultant, organisation d'ateliers ...), un budget spécifique pourra être affecté dans l'enveloppe globale du programme, tel que décrit à l'article 13 de la présente loi.

Art. 10

Cet article explique comment se réalise l'appréciation d'un dossier introduit par une organisation partenaire.

Le principe est que l'appréciation n'est pas individuelle, mais réalisée par un comité composé de représentants de plusieurs services de l'administration, en recourant à l'avis de l'attaché à la Coopération internationale dans le pays partenaire.

Pour faciliter le travail de ce comité, il est fait usage d'un cadre d'analyse du dossier, permettant d'examiner le contexte général du pays, de la zone d'intervention, la manière dont le projet s'intègre dans les stratégies

d. de organisaties van het middenveld van het land (ngo's, landbouwersorganisaties, bonden of federaties van deze organisaties, vrouwenverenigingen enzovoort); als er in het land reeds sectorale overleginstanties zijn, kan de dialoog op dat niveau plaatsvinden. Dat overleg is opgenomen in artikel 9, 1°, van dit wetsvoorstel;

3. te participeren aan het permanente en vereiste overleg met alle andere — Belgische of vreemde — actoren van de ontwikkelingssector, teneinde de programma's op elkaar af te stemmen, synergieën en complementariteit tussen die programma's te waarborgen en overlapping te voorkomen. Dit overleg is opgenomen in artikel 9, 3°, van dit wetsvoorstel.

Die verschillende overlegniveaus moeten het mogelijk maken de algemene samenhang van het programma te verbeteren, net als de coherentie ervan met de nationale strategieën, de nationale programma's, de bestaande overleginstanties en de acties van de andere ontwikkelingspartners (de coördinatie overstijgt dus het Belgische niveau).

Die activiteiten vormen een belangrijke taak van het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking. Daarom kan dit Bureau, indien nodig, een extra medewerker met een arbeidsovereenkomst in dienst nemen. Artikel 10, § 2, van de wet van 19 januari 2010 voorziet in de daartoe vereiste budgettaire middelen.

Mochten voorts op verzoek van het stuurcomité van het programma specifieke acties vereist zijn om de samenhang van het programma te verhogen (aanwerving van een consultant, organisatie van workshops enzovoort), dan kan daarvoor een specifiek budget van de algemene enveloppe van het programma worden aangesproken, zoals bepaald bij artikel 13 van dit wetsvoorstel.

Art. 10

Dit artikel licht toe hoe een door een partnerorganisatie ingediend dossier wordt beoordeeld.

Principieel is de beoordeling niet individueel, maar wordt ze uitgevoerd door een comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van verschillende administratieve diensten, waarbij het advies wordt ingewonnen bij de attaché voor Internationale Samenwerking in het partnerland.

Om het werk van dit comité makkelijker te maken, wordt gebruik gemaakt van een analysekader van het dossier, waardoor een algemeen onderzoek kan worden ingesteld naar de omstandigheden in het land, het

nationales, sa contribution à l'amélioration de la sécurité alimentaire et les dimensions qui y sont abordées.

L'actuel cadre d'analyse du FBS sera adapté, en tenant compte des spécificités du FBSA

L'article 10 ne fournit pas une liste exhaustive de critères d'appréciation. La Note stratégique détaillera davantage les éléments de base que devra contenir un dossier technique finançable, leur présentation et le respect des principales spécificités du FBSA.

Art. 11

Cet article a trait au pourcentage de cofinancement qui est accordé par le FBSA pour un projet et est variable selon la catégorie de l'organisation partenaire: ONG, CTB ou organisation multilatérale.

De plus, pour l'administration des Nations Unies, une distinction est faite entre les organisations travaillant avec des prêts, avec des dons, ou encore les institutions spécialisées des Nations Unies.

Les mêmes taux de cofinancement ont été maintenus, par rapport à ceux utilisés pour le FBS, et fixés dans l'arrêté royal du 25 avril 2000, portant exécution de la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie.

Art. 12

Cet article définit, pour les trois catégories d'organisations partenaires, les limites maxima qui ne pourront pas être dépassées pour les frais administratifs ou de gestion forfaitaires et pour les coûts de gestion du projet.

Cet article répond à la préoccupation de l'article 6, § 6, de la Loi (loi du 19 janvier 2010): "un effort particulier est fait pour que le financement des projets soit dirigé, au maximum, vers la population bénéficiaire".

Les règles fixées ici sont semblables à celles utilisées pour les autres projets financés par la Direction Générale de la Coopération au développement et mis en œuvre respectivement par les ONG, par la CTB ou

interventiegebied, de manier waarop het project in de nationale strategieën is ingebed, de mate waarin het project bijdraagt aan de verbetering van de voedselzekerheid en de aspecten van de voedselonzekerheid die aan bod komen.

Het huidige analysekader van het BOF zal worden aangepast, rekening houdend met de eigenheden van het BFVZ.

Artikel 10 bevat geen exhaustieve lijst van beoordelingscriteria. De strategische nota zal nadere inlichtingen verstrekken over de basiselementen die een betaalbaar technisch dossier moet bevatten en over de voorstelling ervan, alsook op welke wijze de belangrijkste eigenheden van het BFVZ in acht moeten worden genomen.

Art. 11

Dit artikel heeft betrekking op het medefinancieringspercentage dat door het BFVZ aan een project wordt toegekend; dat percentage is afhankelijk van de categorie waartoe de partnerorganisatie behoort (ngo, BTC of multilaterale organisatie).

Bovendien wordt voor de administratie van de Verenigde Naties een onderscheid gemaakt tussen de organisaties die met leningen of met giften werken, of nog de gespecialiseerde VN-instellingen.

De gehanteerde medefinancieringspercentages zijn dezelfde als die welke het BOF gebruikte. Ze zijn vastgelegd bij het koninklijk besluit van 25 april 2000 tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds.

Art. 12

Dit artikel bepaalt voor de drie categorieën van partnerorganisaties de grensbedragen die voor de forfaitaire administratieve of beheerskosten en de beheerskosten van het project niet mogen worden overschreden.

Dit artikel komt tegemoet aan het streven van artikel 6, § 6, van de wet van 19 januari 2010: "Er wordt een bijzondere inspanning geleverd opdat de financiering van de projecten maximaal ten goede komt van de begunstigde bevolking".

De in dat verband bepaalde regels zijn vergelijkbaar met die welke gehanteerd worden voor de andere projecten die worden gefinancierd door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en die respectievelijk

par des organisations multilatérales. Le vocabulaire standard utilisé est différent pour chaque catégorie.

Les coûts de gestion du projet correspondent aux dépenses isolables liées à la gestion, à l'encadrement, à la coordination, à l'évaluation, au suivi, au monitoring, au contrôle ... engendrées spécifiquement par la mise en œuvre du projet. Ils incluent notamment les coûts liés au fonctionnement de l'unité de gestion du projet.

Art. 13

L'article 13 prévoit, pour chaque programme, une réserve budgétaire permettant de mener des actions spécifiques visant à renforcer la cohésion globale du programme.

Les programmes étant composés de plusieurs projets, la coordination du programme sera importante (article 9 de la présente loi) pour assurer la collaboration entre les responsables de ces projets ainsi que la concertation avec les autres acteurs belges ou locaux.

Indépendamment du budget de chaque projet, l'attaché à la Coopération internationale pourra donc engager des montants destinés à la tenue d'ateliers de concertation, de séminaires, au recrutement d'un consultant, à la participation à des revues sectorielles ou à la rédaction d'un rapport global sur le programme.

Afin de renforcer l'appropriation par les acteurs locaux, il est toutefois prévu que ces engagements se feront à la demande expresse du comité de pilotage local du programme.

Art. 14

L'obligation de reportages narratif et financier de chaque organisation partenaire sera évidemment maintenue, tout comme pour le Fonds belge de survie.

Ce rapportage sera basé sur une gestion axée sur les résultats, en se basant notamment sur les indicateurs d'effet et d'impact mesurables, liés à la sécurité alimentaire, définis dans le dossier technique.

door de ngo's, BTC of multilaterale organisaties worden uitgevoerd. De gebruikte standaardwoordenschat verschilt naar gelang van de categorie.

De beheerskosten van het project stemmen overeen met de uitsplitsbare uitgaven voor beheer, begeleiding, coördinatie, evaluatie, opvolging, monitoring, controle enzovoort, die specifiek voor de uitvoering van het project worden gedaan. Die kosten omvatten meer bepaald de kosten voor de werking van de beheersunit van het project.

Art. 13

Artikel 13 voorziet, voor elk programma, in een budgettaire reserve die toelaat specifieke acties te voeren om de globale samenhang van het programma te versterken.

Aangezien de programma's uit verschillende projecten zijn samengesteld, zal de coördinatie van het programma belangrijk zijn (artikel 9 van dit wetsvoorstel) om de samenwerking tussen de verantwoordelijken van deze projecten, alsook het overleg met de andere Belgische of lokale actoren te waarborgen.

Los van de begroting van elk project, zal de attaché bij Internationale Samenwerking bedragen kunnen vastleggen bestemd voor het houden van overlegworkshops of van seminaries, voor de aanwerving van een consultant, voor de deelname aan sectorale *reviews* of voor het opstellen van een globaal verslag van het programma.

Ten einde het eigenaarschap van de lokale actoren te versterken, wordt echter bepaald dat deze vastleggingen zullen gebeuren op uitdrukkelijk verzoek van het lokaal stuurcomité van het programma.

Art. 14

De verplichting van narratieve en financiële rapporteringen voor elke partnerorganisatie wordt natuurlijk gehandhaafd, net zoals voor het Belgische Overlevingsfonds.

Deze rapportering zal op een resultaatsgericht beheer gebaseerd zijn, door zich namelijk te baseren op de meetbare effect- en impactindicatoren, in verband met de voedselzekerheid die in het technisch dossier worden bepaald.

Art. 15

Chaque projet fera l'objet d'une évaluation à mi-parcours et d'une évaluation finale.

Tout comme pour le rapportage, les évaluations se baseront sur l'évolution des indicateurs liés à la sécurité alimentaire, figurant dans le dossier technique et plus spécialement dans la "baseline" du projet.

Les évaluations à mi-parcours seront prévues dans le budget du projet et financées par celui-ci. Elles seront importantes pour réorienter, si nécessaire, certaines activités prévues dans le cadre logique.

Les évaluations finales externes seront commandées par la Direction Générale de la Coopération au développement. Elles seront capitales pour décider de l'attribution éventuelle d'un financement pour la réalisation d'une 2^e phase du projet et conditionnées par l'atteinte de résultats en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire des groupes vulnérables de la population.

Des évaluations thématiques ou sectorielles pourront également être commandées par la Direction Générale de la Coopération au développement.

La Loi (loi du 19 janvier 2010) prévoit, à l'article 10, § 1^{er}, un budget pour financer ces évaluations finales ou thématiques. Dans ce cadre, sont inclus également la gestion des connaissances, qui permettra de capitaliser les expériences du passé lors de la préparation de nouveaux projets ou programmes. Les fédérations d'ONG pourront appuyer la Direction Générale de la Coopération au développement dans cette gestion des connaissances à charge, si besoin est, du même budget dont question ci-dessus.

Art. 16

Par rapport à la Loi et à l'arrêté royal d'exécution précité du FBS, il faut noter que la CTB fait à présent officiellement partie du Groupe de travail, puisque c'est une des trois catégories d'organisations partenaires du FBSA.

Art. 17

Concernant les campagnes d'information et de sensibilisation, il faut émettre deux remarques importantes:

a) au cours de l'année 2010, les campagnes menées depuis 2001 seront évaluées et,

Art. 15

Elk project zal onderworpen zijn aan een tussentijdse evaluatie en een eindevaluatie.

Net zoals voor de rapportering zullen de evaluaties gebaseerd zijn op de evolutie van de indicatoren in verband met de voedselzekerheid die in het technisch dossier en meer bepaald in de "baseline" van het project voorkomen.

De tussentijdse evaluaties zullen in het budget van het project voorzien zijn en hierdoor gefinancierd. Zij zullen belangrijk zijn om bepaalde in het logische kader voorziene activiteiten, indien nodig, te heroriënteren.

De externe eindevaluaties zullen door Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking worden besteld. Zij zullen belangrijk zijn voor de eventuele toewijzing van een financiering voor de implementatie van een tweede fase van het project en geconditioneerd door het bereiken van resultaten betreffende de verbetering van de voedselzekerheid van de kwetsbare bevolkingsgroepen.

Thematische of sectorale evaluaties zullen eveneens door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking kunnen worden gefinancierd.

De wet van 19 januari 2010 bepaalt, in artikel 10, § 1, een begroting om deze eind- of thematische evaluaties te financieren. In dit kader wordt eveneens het kennisbeheer ingesloten, dat toelaat ervaringen van het verleden te kapitaliseren bij de voorbereiding van nieuwe projecten of programma's. De federaties van ngo's zullen de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking in dit kennisbeheer, indien nodig, kunnen ondersteunen ten laste van dezelfde begroting waarvan sprake hierboven.

Art. 16

Ten opzichte van de wet en het voormelde koninklijk besluit van het BOF moet worden genoteerd dat de BTC nu officieel deel uitmaakt van de Werkgroep, aangezien het één van de drie categorieën van partnerorganisaties van het BFVZ is.

Art. 17

Betreffende de informatie- en sensibiliseringscampagne moet men twee belangrijke opmerkingen maken:

a) in de loop van 2010 zullen de campagnes die sinds 2001 worden gevoerd, geëvalueerd worden en

b) sur la base de cette évaluation, des termes de références seront établis pour les campagnes futures.

Art. 18

Le FBSA sera utilisé principalement pour le financement de nouveaux programmes multidimensionnels, comprenant plusieurs projets, tel que défini dans la présente loi.

Toutefois, les anciens projets du FBS, pour autant qu'ils puissent démontrer une obtention de résultats en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire des groupes de population, pourront solliciter le financement d'une phase de consolidation, sans qu'ils doivent nécessairement s'intégrer dans un nouveau programme.

Patrick MORIAU (PS)
Herman DE CROO (Open Vld)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)

b) op basis van deze evaluatie, zullen referentietermen worden opgesteld voor de toekomstige campagnes.

Art. 18

Het BFVZ zal hoofdzakelijk worden gebruikt voor de financiering van nieuwe multidimensionale programma's, die verschillende projecten omvatten, zoals bepaald in dit wetsvoorstel.

Evenwel zullen de oude projecten van het BOF, voor zover zij het verkrijgen van resultaten in verband met de verbetering van de voedselzekerheid van de bevolkingsgroepen kunnen bewijzen, om de financiering van een consolidatiefase kunnen verzoeken, zonder dat zij zich noodzakelijkerwijs in een nieuw programma moeten integreren.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la présente proposition, on entend par:

1° "la loi de 2010": la loi du 19 janvier 2010, abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire (FBSA)

2° "le Fonds": le Fonds belge pour la Sécurité alimentaire, créé par la Loi;

3° "approche intégrée multidimensionnelle de la sécurité alimentaire": approche qui permet d'agir sur les quatre dimensions de la sécurité alimentaire, mentionnées à l'article 5, § 1^{er}, de la loi de 2010, à l'aide de projets se renforçant mutuellement ainsi que sur l'augmentation de capacités, le développement économique, les services sociaux, la gestion durable des ressources naturelles (y compris la prise en compte des changements climatiques) et l'appui institutionnel;

4° "la Note stratégique": Note stratégique du FBSA, dont le contenu est défini dans la présente loi et présentant le cadre légal du Fonds, sa vision stratégique, ses objectifs, sa spécificité, son mode de financement, ses modalités de mise en œuvre, de complémentarité, de suivi-évaluation et de sensibilisation, ainsi que de formation et de gestion des connaissances. La Note stratégique est approuvée par le ministre;

5° "le ministre": le membre du gouvernement qui a la Coopération au Développement dans ses attributions;

6° "le Groupe de travail ": le groupe de travail "Fonds belge pour la Sécurité alimentaire", tel que défini à l'article 7 de la loi de 2010.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In deze wet wordt verstaan onder:

1° "de wet van 2010": de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid (BFVZ);

2° "het Fonds": het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid, opgericht bij de wet;

3° "geïntegreerde, multidimensionale benadering van de voedselzekerheid": benadering die toelaat te werken rond de vier dimensies van de voedselzekerheid, benoemd in artikel 5, § 1, van de wet van 2010, via zich wederzijds versterkende projecten, evenals rond capaciteitsvermeerdering, economische ontwikkeling, sociale voorzieningen, duurzaam beheer van natuurlijke bronnen (inbegrepen het rekening houden met klimaatverandering) en institutionele ondersteuning;

4° "de Strategische Nota": strategische nota van het BFVZ, waarvan de inhoud wordt vastgesteld in deze wet, en die het wettelijke kader van het Fonds weergeeft, zijn strategische visie, zijn doelstellingen, zijn specificiteit, zijn financieringsmodaliteiten en zijn modaliteiten van uitvoering, van complementariteit, van opvolging-evaluatie en van sensibilisering, evenals van opleiding en van kennisbeheer. De Strategische Nota wordt goedgekeurd door de minister;

5° "de minister": het regeringslid tot wiens bevoegdheden Ontwikkelingssamenwerking behoort;

6° "de werkgroep": de werkgroep "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid", zoals gedefinieerd in artikel 7 van de wet van 2010.

Art. 3

Spécificités et objectifs du Fonds

Le ministre veille, lors de la gestion du Fonds belge pour la Sécurité alimentaire, aux spécificités et aux objectifs de cet instrument de la Coopération belge au développement, telles que précisés aux articles 2, 5 et 6 de la loi de 2010:

1° l'amélioration de la sécurité alimentaire selon les quatre dimensions que sont: la disponibilité, l'accessibilité, la stabilité et l'utilisation;

2° l'intégration de trois dimensions de la lutte contre les causes structurelles de l'insécurité alimentaire: les services sociaux de base, les capacités défensives des groupes de populations, les capacités institutionnelles des acteurs, tant gouvernementaux que des collectivités territoriales décentralisées ou de la société civile;

3° le ciblage des pays d'Afrique subsaharienne présentant de faibles indicateurs de développement, prioritairement dans les pays partenaires de la Coopération belge au développement et dans les zones de grande insécurité alimentaire, en incluant les groupes les plus vulnérables de la population;

4° l'approche intégrée multidimensionnelle programmatique, rendue possible par la collaboration entre des acteurs de développement gouvernementaux, non-gouvernementaux et multilatéraux, en référence à l'article 6, § 2, de la loi de 2010;

5° l'implication des autorités des pays bénéficiaires, des élus locaux et des représentants de la société civile, telle que mentionnée à l'article 6, § 5, de la loi de 2010;

6° une base sociale via l'implication d'un Groupe de travail au Parlement fédéral, visé à l'article 7 de la loi de 2010 et via des campagnes d'information et de sensibilisation, visées à l'article 10, § 3, de la loi de 2010.

En outre, en référence aux §§ 2, 3 et 4 de l'article 5 de la loi de 2010, le Fonds soutient l'approche de développement territorial et s'intègre au processus de décentralisation basé sur les nouvelles compétences des collectivités locales.

Le Fonds renforce le rôle, tant du gouvernement que des entités décentralisées et des organisations de la société civile, dans la définition et la mise en œuvre des stratégies nationales d'amélioration de la

Art. 3

Kenmerken en doelstellingen van het Fonds

De minister waakt, bij het beheer van het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid over de kenmerken en de doelstellingen van dit instrument van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, zoals gepreciseerd in de artikelen 2, 5 en 6 van de wet van 2010:

1° de verbetering van de voedselzekerheid, volgens de vier dimensies, namelijk beschikbaarheid, toegang, stabiliteit en gebruik;

2° de integratie van drie dimensies van de strijd tegen de structurele oorzaken van voedselonzeekerheid: de sociale basisdiensten; de defensieve capaciteiten van de bevolkingsgroepen; de institutionele capaciteiten van de actoren, zowel op regeringsniveau als bij de gedecentraliseerde territoriale instanties of bij de civiele maatschappij;

3° het focussen op landen van subsaharaans Afrika die worden gekenmerkt door lage ontwikkelingsindicatoren, prioritair in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en in zones met grote voedselonzeekerheid, gericht op de meest kwetsbare bevolkingsgroepen;

4° de geïntegreerde multidimensionale programmatische benadering, die mogelijk wordt door samenwerking tussen gouvernementele, niet-gouvernementele en multilaterale ontwikkelingsactoren, verwijzend naar artikel 6, § 2, van de wet van 2010;

5° de betrokkenheid van de overheden van de begunstigde landen, van de lokale gekozenen en van de vertegenwoordigers van de civiele maatschappij, zoals vermeld in artikel 6, § 5, van de wet van 2010;

6° een maatschappelijk draagvlak via de betrokkenheid van de Werkgroep in het federale Parlement, beoogd in artikel 7 van de wet van 2010, en via informatie- en sensibiliseringscampagnes, beoogd in artikel 10, § 3, van de wet van 2010.

Met verwijzing naar de §§ 2, 3 en 4 van artikel 5 van de voornoemde wet, ondersteunt het Fonds bovendien de benadering van territoriale ontwikkeling en integreert het zich in het decentralisatieproces, gebaseerd op de nieuwe bevoegdheden van de gedecentraliseerde entiteiten.

Het Fonds versterkt de rol, zowel van de regering als van de gedecentraliseerde entiteiten en van de civiele maatschappij in de definitie en de uitvoering van de nationale strategieën voor de verbetering van

sécurité alimentaire des groupes de populations. Il veille à l'appropriation de l'aide par ces acteurs locaux, à l'alignement sur leurs priorités et développe un processus participatif assurant un développement économique et social local, équitable et durable.

Des évaluations régulières et la gestion des connaissances, telles que prévues à l'article 10, § 1^{er}, de la loi de 2010, font partie des modalités d'exécution du Fonds.

La Note stratégique élabore en détail les spécificités et objectifs du Fonds décrits ci-avant.

La Note stratégique accordera également une attention particulière aux thèmes transversaux suivants:

1° le genre;

2° l'environnement, en particulier aux effets du changement climatique sur la sécurité alimentaire et aux stratégies diminuant ses effets.

Art. 4

Organisations partenaires du Fonds

Chaque organisation partenaire du FBSA soumet à l'approbation du ministre un accord de collaboration qui décrit:

1° la vision de l'organisation pour s'intégrer dans la stratégie du Fonds, telle que décrite dans la Note stratégique;

2° le lien entre le mandat de l'organisation et une ou plusieurs dimensions de la sécurité alimentaire, comme mentionné à l'article 5, § 1^{er}, de la loi de 2010;

3° les avantages comparatifs de l'organisation dans le contexte des spécificités et des objectifs du Fonds;

4° un aperçu des pays dans lesquels l'organisation souhaite participer à un programme.

Art. 5

Acteurs externes impliqués dans le Fonds

Des acteurs externes peuvent également être subsidiés, via les organisations partenaires, tels que prévus à l'article 6, § 2, de la loi de 2010. L'obligation d'une présence locale de l'acteur externe et d'une expertise

de voedselzekerheid van de bevolkingsgroepen. Het ziet toe op het eigenaarschap van die lokale actoren, op de afstemming op hun prioriteiten en ontwikkelt een participatief proces dat een rechtvaardige en duurzame lokale economische en sociale ontwikkeling waarborgt.

Regelmatige evaluaties en kennisbeheer, zoals bepaald bij artikel 10, § 1, van de wet van 2010, maken deel uit van de nadere uitvoeringsregels van het Fonds.

De Strategische Nota werkt de bovenstaande kenmerken en doelstellingen verder in detail uit.

De Strategische Nota zal ook speciale aandacht besteden aan de transversale thema's:

1° gender;

2° het milieu, in het bijzonder aan de effecten van klimaatverandering op de voedselzekerheid en aan de strategieën om de effecten ervan te verminderen.

Art. 4

Partnerorganisaties van het Fonds

Elke partnerorganisatie van het BFVZ legt een samenwerkingsakkoord ter goedkeuring voor aan de minister, waarin het volgende staat beschreven:

1° de visie van de organisatie om zich in de strategie van het Fonds zoals beschreven in de Strategische Nota te integreren;

2° het verband tussen het mandaat van de organisatie en één of meer dimensies van voedselzekerheid, zoals beoogd in artikel 5, § 1, van de wet van 2010;

3° de comparatieve voordelen van de organisatie in de context van de kenmerken en de doelstellingen van het Fonds;

4° een overzicht van de landen waarin de organisatie wenst deel te nemen aan een programma.

Art. 5

Bij het Fonds betrokken externe actoren

Via de partnerorganisaties kunnen ook externe actoren worden gesubsidieerd, zoals voorzien in artikel 6, § 2, van de wet van 2010. De vereiste lokale aanwezigheid van de externe actor en van expertise betreffende

en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire est motivée par l'organisation partenaire.

La nature de cette expertise est définie dans la Note stratégique et concerne notamment l'expérience de l'acteur externe en matière de renforcement du rôle des organisations paysannes ou dans la mise en œuvre des stratégies d'amélioration de la sécurité alimentaire ou dans le dialogue entre les priorités gouvernementales et celles de la société civile ou dans l'appui à la formation professionnelle dans le secteur agricole ou dans la réflexion en matière de stratégies et d'impact, pour certains aspects spécifiques de la sécurité alimentaire.

Art. 6

Pays et zones d'intervention du Fonds

Le choix et la planification annuelle des pays sont soumis à la décision du ministre, sur proposition du Groupe de travail.

Les modalités pratiques de sélection des zones d'insécurité alimentaire se réalisent sous forme d'un processus participatif qui est décrit dans la Note stratégique.

Art. 7

Complémentarités et synergies

Le Fonds finance des projets qui s'intègrent dans des programmes, avec une approche intégrée multidimensionnelle de la sécurité alimentaire, visée à l'article 2 de la loi de 2010 et définie à l'article 3 de la présente loi, grâce à des liens de collaboration avec ses organisations partenaires, et éventuellement des acteurs externes, en visant les complémentarités et les synergies prévues à l'article 6, § 2, de la loi de 2010.

Art. 8

Montage des interventions

Afin de démarrer les programmes dont il est question à l'article 6, § 2, de la loi de 2010, les interventions du Fonds sont mises en place selon les étapes suivantes:

1° à l'initiative des autorités du pays partenaire sélectionné et de la Direction Générale de la Coopération au développement, une analyse externe est exécutée dans les zones d'intervention sélectionnées, déterminant les causes de l'insécurité alimentaire, les problèmes et les

de verbetering van de voedselzekerheid wordt gemotiveerd door de partnerorganisatie.

De aard van deze expertise wordt bepaald in de Strategische Nota en betreft de ervaring van de externe actor op het gebied van de versterking van de rol van de boerenorganisaties of de uitvoering van de strategieën voor het verbeteren van de voedselzekerheid of de dialoog tussen de prioriteiten van de regeringen en deze van de civiele maatschappij of de steun aan de beroepsopleiding in de landbouwsector of het denkwerk over strategieën en de impact betreffende sommige specifieke aspecten van de voedselzekerheid.

Art. 6

Interventielanden en -zones van het Fonds

De keuze en de jaarlijkse planning van de landen zijn onderworpen aan de beslissing van de minister, op voorstel van de Werkgroep.

De wijze waarop de selectie van de zones van voedselonzekerheid wordt uitgevoerd, wordt vastgelegd volgens een participatief proces, dat wordt beschreven in de Strategische Nota.

Art. 7

Complementariteit en synergie

Het Fonds financiert projecten die zich inschrijven in programma's met een geïntegreerde multidimensionale benadering van voedselzekerheid, zoals beoogd in artikel 2 van de wet van 2010 en gedefinieerd in artikel 3 van deze wet, dankzij samenwerkingsverbanden met haar partnerorganisaties en eventueel met externe actoren met oog op de complementariteit en synergie bedoeld in artikel 6, § 2, van de eerstbedoelde wet.

Art. 8

Het opzetten van interventies

Om de programma's waarvan sprake in artikel 6, § 2, van de wet van 2010 op te zetten, worden de interventies van het Fonds opgezet volgens de volgende stappen:

1° op initiatief van de autoriteiten van het geselecteerde partnerland en de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking wordt in de geselecteerde interventiezones een externe analyse uitgevoerd die de oorzaken van de voedselonzekerheid, de problemen en

opportunités de développement des groupes de populations concernés et la faisabilité d'une intervention; cette analyse est validée par les deux instances initiatrices et conduit à l'élaboration d'un cadre stratégique général préliminaire pour un programme intégré multidimensionnel. Au cours de cette phase, les acteurs locaux sont étroitement associés;

2° le résultat de cette analyse est alors communiqué par la Direction Générale de la Coopération au développement aux organisations partenaires qui sont invitées à confirmer par écrit leur engagement pour participer au programme;

3° sous la coordination de la Direction Générale de la Coopération au développement, au moins deux organisations partenaires préparent un cadre partenarial conjoint préliminaire, au sens de l'article 6, § 2, de la loi de 2010, pour la mise en œuvre du programme intégré multidimensionnel; ce cadre partenarial conjoint préliminaire est validé par la Direction Générale de la Coopération au développement suite à un processus participatif décrit dans la Note stratégique; ce processus participatif est mené en Belgique avec les organisations partenaires ainsi que, sur le terrain, à l'initiative de l'attaché à la Coopération internationale, avec tous les acteurs locaux concernés, les représentants du gouvernement, les bénéficiaires et les autres partenaires du développement; un maximum de synergies et de complémentarités avec d'autres actions de coopération est recherché dans l'élaboration du cadre stratégique général, en particulier, avec celles du Programme Indicatif de la Coopération gouvernementale belge;

4° les organisations partenaires identifient et préparent leur dossier technique et financier de projet;

5° afin de réaliser de manière coordonnée les objectifs fixés et de définir les liens de partenariat, les organisations partenaires impliquées dans la mise en œuvre du programme signent ensemble un cadre partenarial conjoint, comme prévu à l'article 6, § 2, de la loi de 2010. Ce cadre comprend la description du cadre logique général du programme ainsi qu'un budget indicatif, la répartition des tâches entre les organisations partenaires, le chronogramme global du programme, et démontre que le programme global prend en compte les différentes dimensions de la sécurité alimentaire et l'atteinte des groupes vulnérables; les conditions minimales requises pour l'établissement de ce cadre partenarial conjoint sont précisées dans la Note stratégique;

de ontwikkelingsopportuniteiten van de betrokken bevolkingsgroepen en de uitvoerbaarheid van een interventie vaststelt; die analyse wordt goedgekeurd door beide initiatiefnemende instanties en leidt tot de uitwerking van een voorafgaand algemeen strategisch kader voor een multidimensionaal geïntegreerd programma. In de loop van deze fase worden de lokale actoren nauw betrokken;

2° het resultaat van deze analyse wordt dan door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking ter kennis gebracht van de partnerorganisaties, die uitgenodigd worden hun engagement om aan het programma deel te nemen, schriftelijk te bevestigen;

3° onder de coördinatie van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking bereiden minstens twee partnerorganisaties een voorafgaand gemeenschappelijk partnerschapskader voor, in de zin van artikel 6, § 2, van de wet van 2010, voor de uitvoering van een geïntegreerd multidimensionaal programma; dit voorafgaand gemeenschappelijk partnerschapskader wordt gevalideerd door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking na een participatief proces, beschreven in de Strategische Nota. Dit participatief proces wordt gevoerd zowel in België met de betrokken partnerorganisaties als in het veld, op initiatief van de attaché bij Internationale Samenwerking, met alle lokale betrokken actoren, vertegenwoordigers van de regering, de begunstigen en de andere ontwikkelingspartners; bij het uitwerken van het algemeen strategisch kader wordt gestreefd naar maximale synergie en complementariteit met andere acties van ontwikkelingssamenwerking, in het bijzonder die van het Indicatief Programma van de Belgische gouvernementele samenwerking;

4° de partnerorganisaties identificeren en bereiden het technische en financiële dossier van hun project voor;

5° om de vooropgestelde doelstellingen op gecoördineerde wijze te realiseren en om de samenwerkingsverbanden te bepalen, ondertekenen de partnerorganisaties die deelnemen aan de uitvoering van het programma samen, zoals bepaald in artikel 6, § 2, van de wet van 2010, een gemeenschappelijk partnerschapskader. Dit kader beschrijft het overkoepelend logisch kader van het programma evenals een indicatief budget, de taakverdeling tussen de partnerorganisaties, de algemene tijdslijn van het programma, en bewijst dat het globale programma rekening houdt met de verschillende dimensies van de voedselzekerheid en het bereik van de kwetsbare groepen; de minimale vereisten nodig voor de uitwerking van dit gemeenschappelijk partnerschapskader worden in de Strategische Nota vastgelegd;

6° les organisations partenaires intéressées introduisent, ensemble ou séparément, une proposition de projet à l'approbation du ministre par l'intermédiaire de la Direction Générale de la Coopération au développement, pour les composantes du programme qu'ils souhaitent réaliser. Les propositions de projet suivent le schéma indicatif.

Art. 9

Le dialogue politique et la coordination

La Direction Générale de la Coopération au développement, en particulier son personnel sur le terrain, veille à ce que la coordination des interventions du Fonds soit assurée grâce, notamment, au comité de pilotage dont question à l'article 13 de la présente loi et qu'un système de rapportage général du programme soit mis en place. Cette coordination comprend:

1° le dialogue avec les autorités centrales et décentralisées ainsi qu'avec la société civile dans le pays d'intervention, s'inscrivant dans le cadre des stratégies nationales de développement;

2° la concertation entre les organisations partenaires impliquées dans un programme;

3° le contrôle de la cohérence et des synergies avec les autres actions de la Coopération belge au développement ou d'autres partenaires techniques et financiers.

Ce dialogue avec les acteurs locaux vise à leur faire prendre le "*leadership*" des programmes, par l'adoption de solutions structurelles et durables en matière d'amélioration de la sécurité alimentaire.

Art. 10

Appréciation des propositions de projets

La proposition de projet est examinée à la Direction générale de la Coopération au développement par un comité d'appréciation, en tenant compte de l'avis de l'attaché à la Coopération internationale du pays concerné. La composition et le mandat de ce comité sont définis dans la Note stratégique.

Les propositions de projet qui satisfont au cadre général de cofinancement du Fonds, telles que décrites aux articles 5 et 6 de la loi de 2010, sont appréciées en tenant compte, notamment, des critères de cohérence, d'efficacité, d'efficience et de durabilité, tels que définis

6° de geïnteresseerde partnerorganisaties dienen gezamenlijk of afzonderlijk een projectvoorstel in ter goedkeuring van de minister, via de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, voor de componenten van het programma dat ze wensen te realiseren. De projectvoorstellen volgen het indicatief schema.

Art. 9

De beleidsdialoog en de coördinatie

De Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, in het bijzonder haar personeel in het veld, waakt erover dat de coördinatie van de interventies van het Fonds wordt verzekerd, namelijk dankzij het stuurcomité waarvan sprake in artikel 13 van deze wet, en dat een algemeen rapporteringssysteem van het programma opgezet wordt. Deze coördinatie omvat:

1° de dialoog met de centrale en gedecentraliseerde overheden alsook met de civiele maatschappij in het interventieland, zich inschrijvend in het kader van de nationale ontwikkelingsstrategieën;

2° het overleg tussen partnerorganisaties betrokken bij een programma;

3° het waken over de coherentie en de synergie met de andere acties van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking of van andere technische en financiële partners.

Die dialoog met de lokale actoren heeft als doel hen het "*leiderschap*" van de programma's te laten nemen door het aanvaarden van structurele en duurzame oplossingen betreffende de verbetering van de voedselzekerheid.

Art. 10

Beoordeling van de projectvoorstellen

Het projectvoorstel wordt beoordeeld bij de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking door een beoordelingscomité, waarbij rekening wordt gehouden met het advies van de attaché voor Internationale Samenwerking van het betrokken land. De samenstelling en het mandaat van dit comité worden vastgelegd in de Strategische Nota.

De projectvoorstellen die voldoen aan het algemeen kader voor medefinanciering van het Fonds, zoals bepaald in artikelen 5 en 6 van de wet van 2010, worden beoordeeld met inachtneming van de criteria van relevantie, doeltreffendheid, doelmatigheid en duurzaamheid, zoals

par le comité d'Aide au Développement de l'Organisation pour la Coopération et le Développement Economique.

Pour apprécier ces critères, il est tenu compte des éléments suivants: le contexte général, la logique d'intervention (objectifs général et spécifique, résultats attendus, activités proposées, ...), le cadre institutionnel, la définition des groupes-cibles, le budget et les modalités de suivi-évaluation du projet et du programme global.

L'appréciation des propositions de projets est détaillée davantage dans la Note stratégique.

Art. 11

Modalités d'octroi des subventions

Le Fonds contribue au financement de projets et de programmes, à concurrence d'un pourcentage du budget total qui est fixé comme suit:

1° maximum 85 % pour les projets présentés par les ONG belges;

2° maximum 60 % pour les projets présentés par les Fonds ou les Programmes des Nations Unies opérant par des dons;

3° maximum 85 % pour les projets présentés par les institutions spécialisées des Nations Unies opérant par des dons;

4° maximum 45 % pour les projets présentés par des organisations multilatérales opérant par des prêts;

5° maximum 90 % pour les projets présentés par la "Coopération Technique Belge".

En ce qui concerne les projets confiés à la "Coopération Technique Belge", société de droit public créée par la loi du 21 décembre 1998, les modalités de gestion sont celles prévues par le contrat de gestion passé entre l'État belge et la "Coopération Technique Belge", en vigueur au moment de l'attribution de la subvention.

gedefinieerd door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling.

Om deze criteria te beoordelen, wordt rekening gehouden met volgende elementen: de algemene context, de interventielogica (algemene en specifieke doelstellingen, verwachte resultaten, voorgestelde activiteiten en-zovoort) het institutioneel kader, de doelgroepbepaling, het budget en de nadere opvolgings- en evaluatieregels van het deelproject en het globaal programma.

De beoordeling van de projectvoorstellen wordt verder beschreven in de Strategische Nota.

Art. 11

Nadere regels voor de toekenning van subsidies

Het Fonds draagt bij tot de financiering van projecten en programma's met een percentage van het totale budget, dat als volgt wordt vastgelegd:

1° maximum 85 % voor de projecten voorgelegd door Belgische ngo's;

2° maximum 60 % voor de projecten voorgelegd door Fondsen of Programma's van de Verenigde Naties die werken met giften;

3° maximum 85 % voor de projecten voorgelegd door gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties die werken met giften;

4° maximum 45 % voor de projecten voorgelegd door multilaterale partnerorganisaties die werken met leningen;

5° maximum 90 % voor de projecten voorgelegd door de "Belgische Technische Coöperatie".

Voor de projecten die aan de "Belgische Technische Coöperatie", vennootschap van publiek recht opgericht bij de wet van 21 december 1998, worden toevertrouwd, zijn de nadere beheersregels waarin is voorzien krachtens het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de "Belgische Technische Coöperatie" dat van kracht is op het moment van de toewijzing van de subsidie.

Art. 12

Frais de structure et coûts de gestion

En exécution de l'article 6, § 6, de la loi de 2010, les différents frais de structure, coûts de gestion ou frais administratifs des projets sont limités comme suit. Ceci sera détaillé dans la Note stratégique.

§ 1^{er}. Projets mis en œuvre par les ONG:

Les frais de structure sont les frais liés à la réalisation de l'objet social de l'organisation et qui, bien qu'influencés par la mise en œuvre du projet, ne sont ni isolables, ni directement imputables au budget du projet.

Les coûts de gestion sont les coûts isolables liés à la gestion, l'encadrement, la coordination, au suivi et à l'évaluation nécessités par la mise en œuvre du projet.

Les coûts opérationnels sont les coûts liés aux résultats du projet et représentant les dépenses inhérentes aux activités menées. Ils ne peuvent inclure aucune forme de coût de gestion.

Le calcul du pourcentage maximum des frais de structure et les coûts de gestion suit la réglementation figurant dans l'arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à la subvention des programmes et projets présentés par les organisations non gouvernementales de développement agréées, en vigueur au moment de l'attribution de la subvention.

§ 2. Projets mis en œuvre par la "Coopération Technique Belge":

Des frais de gestion pour des projets mis en œuvre par la CTB sont définis et fixés dans le contrat de gestion entre l'État belge et la "Coopération Technique Belge".

Par ailleurs, la partie des moyens généraux liés au fonctionnement de l'unité de gestion du projet ne dépassera pas 10 % du budget total du projet.

§ 3. Projets mis en œuvre par des organisations multilatérales: des frais administratifs forfaitaires sont alloués, équivalents à ceux acceptés par les services de la coopération multilatérale de la Direction Générale de la Coopération au développement.

Art. 12

Structuurkosten en beheerskosten

In uitvoering van artikel 6, § 6, van de wet van 2010 worden de verschillende structuurkosten, beheerskosten of administratieve kosten van de projecten als volgt beperkt. Dit zal in de Strategische Nota gedetailleerd worden:

§ 1. Projecten uitgevoerd door de ngo's:

De structuurkosten zijn de kosten die verbonden zijn aan de realisatie van het maatschappelijk doel van de organisatie en die, hoewel beïnvloed door de uitvoering van het project, niet afscheidbaar zijn noch direct op het budget van het project kunnen worden aangerekend.

De beheerskosten zijn afscheidbare kosten, verbonden aan het beheer, de omkadering, de coördinatie, de opvolging en de evaluatie nodig voor de uitvoering van het project.

De operationele kosten zijn de kosten verbonden aan de resultaten van het project die overeenkomen met de uitgaven eigen aan de uitgevoerde activiteiten. Zij kunnen geen enkele vorm van beheerskosten inhouden.

Het maximum toegestane percentage voor de structuurkosten en de beheerskosten wordt berekend volgens de regels van het koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de subsidiëring van programma's en projecten voorgelegd door de erkende niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties, van kracht op het moment van de toewijzing van de subsidie.

§ 2. Projecten uitgevoerd door de "Belgische Technische Coöperatie":

De beheerskosten voor projecten uitgevoerd door de BTC worden gedefinieerd en bepaald in het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de "Belgische Technische Coöperatie".

Voorts mag het gedeelte van de algemene middelen verbonden met de werking van de projectunit, 10 % van het totale budget van het project niet overschrijden.

§ 3. Projecten uitgevoerd door de multilaterale organisaties: forfaitaire administratieve kosten worden toegekend, in overeenstemming met die welke door de diensten van de multilaterale samenwerking van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking worden aanvaard.

Par ailleurs, la partie des moyens généraux liés au fonctionnement de l'unité de gestion du projet ne dépassera pas 10 % du budget total du projet.

Art. 13

Cohésion globale du programme

Chaque programme possède un comité de pilotage local, composé des autorités locales concernées, des différents acteurs locaux impliqués et des représentants des projets qui composent le programme, ainsi que d'un représentant de la Direction Générale de la Coopération au développement.

Afin de se conformer aux principes de la Déclaration de Paris, un montant maximum de 5 % du budget global du programme est réservé à la cohésion de ce programme. Ce budget non affecté pourra être engagé par la Direction Générale de la Coopération au développement, à la demande du comité de pilotage du programme, pour des activités spécifiques visant à en améliorer la cohésion et pour le rapportage, dans le cadre du programme global.

Cet aspect particulier est défini dans la Note stratégique.

Art. 14

Rapportage

L'organisation partenaire qui reçoit une subvention est personnellement responsable de son utilisation et de sa justification, même si l'organisation partenaire a utilisé totalement ou partiellement les services d'acteurs externes.

L'organisation partenaire introduit annuellement un rapport narratif et financier décrivant l'état d'avancement, par résultat, du projet et de sa contribution au programme. Le rapport narratif et financier final est introduit par l'organisation partenaire dans un délai maximum de 180 jours suivant la date de fin du projet, tel que fixé par l'arrêté ministériel d'octroi de la subvention.

La demande, la libération des crédits, le suivi et le contrôle de la subvention ainsi que l'éligibilité des coûts respectent les règles comptables imposées par la Coopération belge.

Voorts mag het gedeelte van de algemene middelen verbonden aan de werking van de projectunit, 10 % van het totale budget van het project niet overschrijden.

Art. 13

Alomvattende samenhang van het programma

Elk programma bezit een lokaal stuurcomité, samengesteld uit de betrokken lokale autoriteiten, de verschillende betrokken lokale actoren en de vertegenwoordigers van de projecten die het programma samenstellen, evenals een vertegenwoordiger van de Directie-Generaal van Ontwikkelingssamenwerking.

Om zich in de principes van de Verklaring van Parijs in te schrijven, wordt een bedrag van maximum 5 % van het globaal budget van het programma gereserveerd voor de samenhang van dit programma. Dit niet vooraf gedetailleerde budget zal door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, op verzoek van het stuurcomité van het programma, kunnen vastgelegd worden voor specifieke activiteiten om de samenhang van het programma te verbeteren en voor de rapportage in het kader van het alomvattende programma.

Dit bijzondere aspect wordt gedefinieerd in de Strategische Nota.

Art. 14

Verantwoording

De partnerorganisatie die een subsidie ontvangt, is persoonlijk verantwoordelijk voor de aanwending en de rechtvaardiging ervan, zelfs als de partnerorganisatie volledig of gedeeltelijk een beroep doet op externe actoren.

De partnerorganisatie dient jaarlijks een narratief en financieel verslag in, dat de staat van vooruitgang per resultaat van het project en haar bijdrage aan het programma beschrijft. Het narratief en financieel eindverslag wordt door de partnerorganisatie ingediend binnen een termijn van maximum 180 dagen die volgen op de einddatum van het project, zoals gedefinieerd in het ministerieel besluit tot toekenning van de subsidie.

De aanvraag, de vrijgave van de kredieten, de opvolging en de controle van de subsidie evenals de ontvankelijkheid van de kosten volgen de boekhoudkundige regels opgelegd door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 15

Évaluation et gestion des connaissances

Les dispositions de suivi-évaluation régulier, fiable et contrôlable, sont basées sur la gestion axée sur les résultats de développement et sont appliquées dès la formulation du programme global. Elles sont précisées dans la Note stratégique.

Le cadre stratégique global du programme et les dossiers techniques des projets qui composent le programme décrivent le système de suivi-évaluation qui sera utilisé.

La gestion des connaissances au sein du Fonds sera renforcée, afin de tenir compte des progrès et leçons apprises des projets antérieurs et de généraliser les bonnes pratiques entre les différents programmes du Fonds. Le financement de ces activités est prévu à l'article 10, § 1^{er}, de la loi de 2010. Les modalités en sont précisées dans la Note stratégique.

Les évaluations à mi-parcours des projets seront financées sur l'enveloppe budgétaire des projets et commanditées par les organisations partenaires.

L'évaluation à mi-parcours du programme sera organisée par le comité de Pilotage.

Les évaluations de fin de phase ou les évaluations thématiques seront financées et commanditées par le Fonds, au sens de l'article 10, § 1^{er}, de la loi de 2010.

La planification des évaluations à réaliser est entérinée annuellement par le Groupe de travail.

Art. 16

Composition du Groupe de travail

Les membres du Groupe de travail "Fonds Belge pour la Sécurité alimentaire" mis en place au Parlement fédéral, comme indiqué à l'article 7 de la loi de 2010, sont:

- 1° le ministre ou son représentant;
- 2° des membres de la Chambre des représentants;
- 3° trois représentants de la Direction Générale de la Coopération au développement;
- 4° un représentant de chacune des organisations multilatérales partenaires du Fonds;

Art. 15

Evaluatie en kennisbeheer

De nadere regels voor een regelmatige, betrouwbare en controleerbare opvolging-evaluatie zijn gebaseerd op het beheer gericht op ontwikkelingsresultaten en worden toegepast vanaf de formulering van het alomvattend programma. Ze worden vastgelegd in de Strategische Nota.

Het alomvattend strategisch kader van het programma en de technische dossiers van de projecten die het programma samenstellen, beschrijven het opvolgings-evaluatiesysteem dat zal worden gebruikt.

Het kennisbeheer binnen het Fonds zal versterkt worden teneinde rekening te houden met de vooruitgang en de geleerde lessen van de voorafgaande projecten en om de goede praktijken tussen de verschillende programma's van het Fonds te veralgemenen. In de financiering van die activiteiten wordt voorzien in artikel 10, § 1, van de wet van 2010. De nadere regels terzake worden bepaald in de Strategische Nota.

De tussentijdse evaluaties van projecten zullen op de budgettaire enveloppe van de projecten gefinancierd worden en besteld worden door de partnerorganisaties.

De tussentijdse evaluatie van het programma zal georganiseerd worden door het stuurcomité.

De eindevaluaties of de thematische evaluaties zullen besteld en gefinancierd worden door het Fonds, zoals bedoeld in artikel 10, § 1, van de voornoemde wet.

De planning van de te realiseren evaluaties wordt jaarlijks door de Werkgroep bekrachtigd.

Art. 16

Samenstelling van de Werkgroep

De leden van de Werkgroep "Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid" opgericht bij het federaal Parlement, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet van 2010, zijn:

- 1° de minister of zijn vertegenwoordiger;
- 2° leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers;
- 3° drie afgevaardigden van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking;
- 4° een vertegenwoordiger van elk van de multilaterale partnerorganisaties van het Fonds;

5° deux représentants de chacune des deux fédérations belges d'organisation non-gouvernementales: la "Vlaamse Federatie van ngo's voor Ontwikkelingssamenwerking" (COPROGRAM) et la "Fédération francophone et germanophone des Associations de Coopération au Développement (ACODEV);

6° deux représentants de la "Coopération Technique Belge".

Le Groupe de travail peut inviter d'autres personnes à participer à ses travaux afin de bénéficier d'une expertise externe.

Le Groupe de travail se réunit au moins une fois par an.

La Direction Générale de la Coopération au développement assurera le secrétariat du Groupe de travail.

Art. 17

Information et sensibilisation

Le ministre arrête le programme de la campagne d'information et de sensibilisation prévue à l'article 10, § 3, de la loi de 2010, au plus tard le 15 novembre de l'année qui précède celle de sa réalisation. Le suivi de la mise en œuvre de cette campagne de sensibilisation, ainsi que la gestion des connaissances au sein du Fonds, sont assurés par la Direction Générale de la Coopération au développement.

Les campagnes de sensibilisation et d'information du Fonds précédent seront évaluées afin de déterminer les objectifs et modalités de mise en œuvre des campagnes du nouveau Fonds.

Art. 18

Disposition transitoire

Le Fonds belge pour la Sécurité alimentaire peut subsidier des phases de consolidation de projets et programmes en cours, financés par le Fonds belge de survie, comme défini à l'article 12 de la loi de 2010. De tels projets ou programmes sont soumis aux dispositions de la présente loi, à l'exception des articles 6, 7 et 8 de la présente loi.

5° twee vertegenwoordigers van elk van de twee Belgische federaties van niet-gouvernementele organisaties: de "Vlaamse Federatie van ngo's voor Ontwikkelingssamenwerking" (COPROGRAM) en de "Fédération francophone et germanophone des Associations de Coopération au Développement" (ACODEV);

6° twee vertegenwoordigers van de "Belgische Technische Coöperatie".

De Werkgroep kan andere personen uitnodigen om deel te nemen aan haar werkzaamheden teneinde een beroep te doen op externe expertise.

De Werkgroep komt minstens één maal per jaar samen.

De Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking verzorgt het secretariaat van de Werkgroep.

Art. 17

Informatie en sensibilisering

De minister legt het programma van de bij artikel 10, § 3, van de wet van 2010 bepaalde sensibiliserings- en informatiecampaagne vast, zulks uiterlijk op 15 november van het jaar voorafgaand aan dat waarin het gerealiseerd wordt. De opvolging van de uitvoering van die sensibiliseringscampagne alsook het kennisbeheer binnen het Fonds worden verzekerd door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking.

De sensibiliserings- en informatiecampaagnes van het vorige Fonds zullen geëvalueerd worden, teneinde de doelstellingen en nadere uitvoeringsregels van de campagnes van het nieuwe Fonds te bepalen.

Art. 18

Overgangsbepaling

Het Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid kan consolidatiefases subsidiëren van lopende projecten en programma's, gefinancierd door het Belgisch Overlevingsfonds, zoals bepaald bij artikel 12 van de wet van 2010. Dergelijke projecten of programma's zijn onderhevig aan de bepalingen van deze wet, met uitzondering van de artikelen 6, 7 en 8 van deze wet.

Art. 19

Exécution

Le ministre qui a la Coopération au développement dans ses attributions est chargé de l'exécution de la présente loi.

Art. 20

L'article 4 de la loi de 2010 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 4. Le Roi est habilité à déterminer les modalités de gestion et d'affectation des fonds du FBSA ainsi que les modalités d'exécution des évaluations, les critères à utiliser dans ce cadre et l'appui qui peut être trouvé auprès d'autres institutions.”.

Art. 21

À l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, phrase introductive, de la loi de 2010, les mots “Selon les modalités définies par le Roi” sont remplacés par les mots “Selon les modalités que le Roi est habilité à définir”.

21 janvier 2011

Patrick MORIAU (PS)
Herman DE CROO (Open Vld)
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)

Art. 19

Uitvoering

De voor Ontwikkelingssamenwerking bevoegde minister is belast met de uitvoering van deze wet.

Art. 20

Artikel 4 van de wet van 2010 wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 4. De Koning is gemachtigd de nadere regels te bepalen voor het beheer en de bestemming van de middelen van het BFVZ, alsook de nadere regels voor de uitvoering van de evaluaties, de daarbij te hanteren criteria en de steun die andere instellingen kunnen verstrekken.”.

Art. 21

In artikel 6, § 2, eerste lid, inleidende zin, van de wet van 2010, worden de woorden “Volgens de door de Koning bepaalde nadere regels” vervangen door de woorden “Volgens de door de Koning te bepalen nadere regels”.

21 januari 2011